

# Oxygène



Mensuel N° 233 – Avril 2017



## Nouvel équipement à Balagny p.26

**Aulnay en action**  
Un budget 2017  
ambitieux p.13

**Aulnay c'est vous**  
Jeanne Frydman,  
artiste plasticienne p.19

**Aulnay à vivre**  
Élections,  
mode d'emploi p.25

# Sommaire

<b>Édito du Maire</b>	<b>p. 3</b>
<b>Aulnay en images</b>	<b>p. 4 à 7</b>

<b>Aulnay en action</b>	<b>p. 9 à 12</b>
-------------------------	------------------

Fibre optique	p. 9
Rythmes scolaires	p. 10
Rénovation de logement	p. 11
Permanences Info+	p. 12



<b>Dossier</b>	<b>p. 13 à 17</b>
----------------	-------------------

<b>Les orientations budgétaires 2017</b>	
--	--

<b>Aulnay c'est vous</b>	<b>p. 19 à 23</b>
--------------------------	-------------------

Jeanne Frydman, artiste plasticienne	p. 19
Fête de la musique	p. 20
Zéro pesticide	p. 21
Nouveaux commerces	p. 22
Ouverture de la crèche Clémence-Mentrel	p. 23



<b>Aulnay à venir</b>	<b>p. 25 à 29</b>
-----------------------	-------------------

Élections	p. 25
Équipement multimodal Balagny	p. 26
Serres municipales	p. 27
Aulnay chef	p. 27
Travaux	p. 28
Énergie	p. 29

## Aulnay à vivre

Réseau des bibliothèques	p. 31
Cinéma Prévert	p. 32
Théâtre Prévert	p. 33
Conservatoire	p. 34
École d'art Claude-Monet	p. 35
Maison de l'environnement	p. 36
Le Nouveau Cap	p. 37
<b>Sports</b>	<b>p. 38 à 41</b>
Agenda	p. 42
Mémoire vive	p. 45
Mairie pratique // Petites annonces	p. 46



Oxygène // Journal d'informations de la ville d'Aulnay-sous-Bois // Avril 2017

Hôtel de ville - BP 56 - 93602 Aulnay cedex - Tél. : 01 48 79 63 63 // Directeur de la publication : Bruno Beschizza  
Rédaction : Laurent Dufour, Julie Rodriguez, Annie Morillon, Frédéric Lombard // Photos : Alexandre Gallois, José Tomas //  
Maquette: Invivo Communication // Mise en page : direction de la communication // Régie publicitaire : MediaPub //  
Impression : Edgar // Tirage : 36 000 exemplaires // Dépôt légal : Avril 2017



# éditorial

Madame, Monsieur,

Le 5 avril, le budget 2017 sera présenté aux élus. Comme les années précédentes, il ne prévoit aucune augmentation des impôts locaux. Pour la troisième année consécutive, nous sommes parvenus à respecter l'engagement que nous avons pris : ne pas participer au matraquage fiscal que vous subissez de l'État. L'équation n'est pas simple car la baisse des dotations de l'État, elle, se poursuit. Cela nous oblige à faire toujours mieux avec moins.

C'est ainsi que ce budget bénéficiera des résultats de la bonne gestion mise en œuvre depuis le début du mandat que vous nous avez confié. Ce sont ainsi plus de 5 millions d'euros d'économies qui ont été réalisées sur les dépenses de fonctionnement. Nos efforts en la matière portent déjà leurs fruits et je tiens à en remercier les services municipaux, qui participent activement à cet effort de bonne gestion. Ainsi, nous parvenons à maintenir un service public de qualité et un programme d'investissement ambitieux.

Grâce au dévouement et à l'implication de chacun, notre ville change, s'améliore, s'embellit. De nouveaux commerces ouvrent leurs portes, de nouveaux services vous sont proposés, mais aussi de nouvelles offres de loisirs, permettant à chacun de se construire et de s'épanouir.

Soucieuse de faciliter la vie des familles, la municipalité a travaillé à une refonte des rythmes scolaires. Grâce aux marges de manœuvre financières que nous avons commencé à dégager, nous avons pu faire le choix que les cours aient lieu le mercredi matin au lieu du samedi. Une fois par semaine, après l'école, des activités périscolaires seront proposées, gratuitement, aux enfants, en remplacement de l'étude pour les parents qui le souhaitent. Toujours concernant les enfants, nous pouvons nous féliciter que davantage de jeunes puissent bénéficier des séjours-vacances.

Enfin, plusieurs grands projets structurants pour l'avenir de notre ville se poursuivent. Parmi ceux-ci, la construction d'un équipement multimodal dans le quartier de Balagny, dédié au sport, à la culture et aux associations, mais également la poursuite du déploiement de la vidéoprotection et la création de nouvelles places en crèche.

Depuis trois ans, nous agissons, pour vous, avec vous, et ensemble, nous continuerons à agir afin de faire d'Aulnay-sous-Bois la belle et grande ville que nous voulons.

Bien sincèrement,

**Bruno BESCHIZZA**  
*Maire d'Aulnay-sous-Bois*

# Aulnay en images



## Électeurs en herbe

Les **21 et 23 mars**, le Maire, Bruno Beschizza, accompagné d'Amélie Pinheiro, Adjointe chargée du Conseil des jeunes et de la citoyenneté des jeunes, a remis leur première carte électorale aux nouveaux électeurs aulnaysiens, au cours d'une cérémonie durant laquelle il leur a rappelé que voter était non seulement un droit, mais aussi un devoir moral. Au total, 946 jeunes Aulnaysiens ont été inscrits sur les listes électorales.



## 60 ans de mariage pour les époux Fernandes

Monsieur et Madame Fernandes ont célébré leurs noces de diamant le **4 mars** à l'Hôtel de ville.

## Des classes de musique et de danse

**Le 24 février dernier,** la Ville, le collège du Parc et le Conservatoire de musique et de danse ont signé une convention concernant les classes à horaires aménagés de musique et de danse, de la 6e à la 3e. Ces classes à horaires aménagés permettent aux élèves de recevoir, en plus de leurs études générales, une formation spécifique dans le domaine de la musique.



## Le CRD hors les murs

Les élèves de la classe de hautbois du conservatoire de musique et de danse sont allés jouer à la bibliothèque Dumont à 18h30 le **24 mars**, accompagnés par leur professeur, Didier Pateau.

## 6<sup>e</sup> édition du Forum de l'emploi

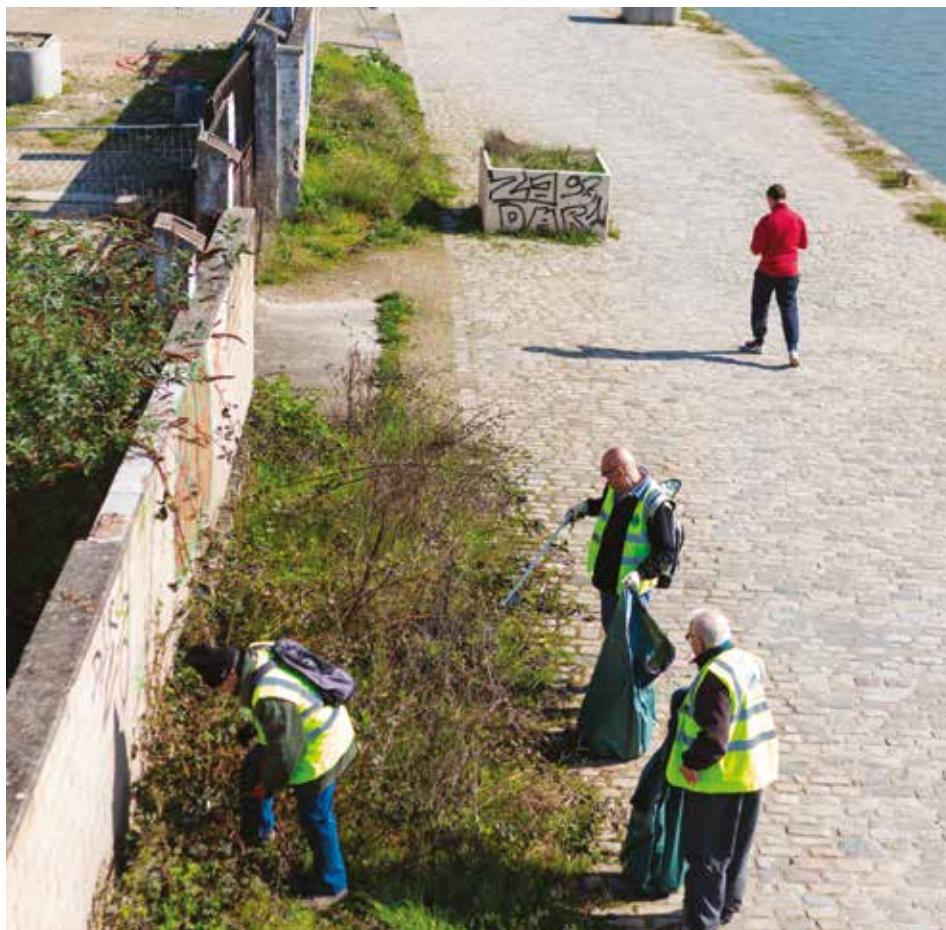
2 000 visiteurs étaient attendus le **23 mars** sur l'ancien site de PSA pour la sixième édition du Forum de l'emploi. Une centaine d'exposants les ont accueillis sur leurs stands, où formations, emplois, alternance et jobs d'été étaient proposés.



# Aulnay en images

## Nettoyage au canal

Le **25 mars**, à l'occasion du centenaire du Lions Clubs de Seine-Saint-Denis, une grande opération de nettoyage des berges du canal de l'Ourcq s'est déroulée sur 18 kilomètres environ. L'occasion de renouveler leur engagement pour l'environnement.



## Rencontre à la bibliothèque Dumont

Le **25 février**, la bibliothèque Dumont organisait une rencontre avec des écrivains aulnaysiens, certains jouant tour à tour le rôle de journaliste ou de critique littéraire. Défi relevé par le club lecteurs de Dumont. Félicitations à eux !

## Forum séjours été

Le forum de pré-inscription aux séjours d'été s'est déroulé le **25 mars** à la Ferme du Vieux-Pays. Au total, vingt-six dates et de nombreuses activités étaient proposées. Si vous avez manqué ce rendez-vous, vous avez jusqu'au 8 avril pour vous inscrire auprès du service séjours-vacances ou sur le site de la ville. Les enfants sont de plus en plus nombreux à partir en été comme en hiver. Ainsi entre 2013 et 2016 une centaine d'enfants en plus a pu bénéficier de ces séjours.



## Au cœur d'un procès

Afin de sensibiliser de jeunes Aulnaysiens au fonctionnement de la justice, le Bureau d'information jeunesse de la Ville a organisé une simulation de procès le **23 février** au tribunal de grande instance de Bobigny. Ils ont pu s'immerger dans une vraie affaire à l'occasion d'un jeu de rôle grandeur nature, accompagnés par une juge assesseur de l'Association pour la promotion de la citoyenneté des enfants et des jeunes (APCEJ).

DÉMARRAGE  
DES TRAVAUX

## LES JARDINS DE TOURAINE



### DES LOGEMENTS MODERNES DU STUDIO AU 4 PIÈCES

Des appartements d'exception idéalement situés à 5 minutes du RER B et du tramway, à 15 minutes de Paris.

En plein cœur de la ville, cette nouvelle construction contemporaine accueillera deux résidences aux logements de standing, du studio au 4 pièces, bénéficiant chacun de balcons et/ou jardins privatifs, places de parking avec accès ascenseur.

Ces résidences allieront respect de l'environnement et architecture moderne et vous charmeront par leur emplacement et la qualité de leurs prestations.

<b>STUDIO</b>	à partir de <b>124 000€</b>
<b>F2</b>	à partir de <b>155 000€</b>
<b>F3</b>	à partir de <b>215 000€</b>

Venez découvrir notre programme sur [www.lesjardinsdetouraine.fr](http://www.lesjardinsdetouraine.fr)



RENSEIGNEMENTS : **01 43 51 80 79**

COMMERCANTS,  
ARTISANS & ENTREPRISES  
**ANNONCEZ- VOUS**  
DANS LE JOURNAL MUNICIPAL

Oxygène



médias  
& PUBLICITE

RÉGIE PUBLICITAIRE DE LA VILLE

Interlocuteur unique pour vos campagnes publicitaires

Contactez dès à présent

Léo SARRABEYROUSE au **06 78 17 33 05**

lsarrabeyrouse@groupe-medias.com | Tél : **01 49 46 29 46**

### Flash domicile services

Ménage - Repassage à domicile  
Vitrerie - Bricolage/Jardinage  
Surveillance domicile  
Soins et promenade d'animaux

*Entreprise agréée par l'état :  
réduction d'impôt de 50% sur les frais engagés*

21 rue Marcel Dutert • 93600 AULNAYSOUS-BOIS

Tél. : **01 48 69 30 41** • Fax : **01 48 68 74 66**

Mail : [flash.domicile.services@orange.fr](mailto:flash.domicile.services@orange.fr) • [www.flashdomicileservices.com](http://www.flashdomicileservices.com)

Aulnay  
Campus

L'ORÉAL

L'Oréal s'engage chaque jour à travers des actions menées par le Campus d'Aulnay et ses collaborateurs, pour associer à notre développement les acteurs du territoire sur lequel nous sommes implantés.

## Numérique

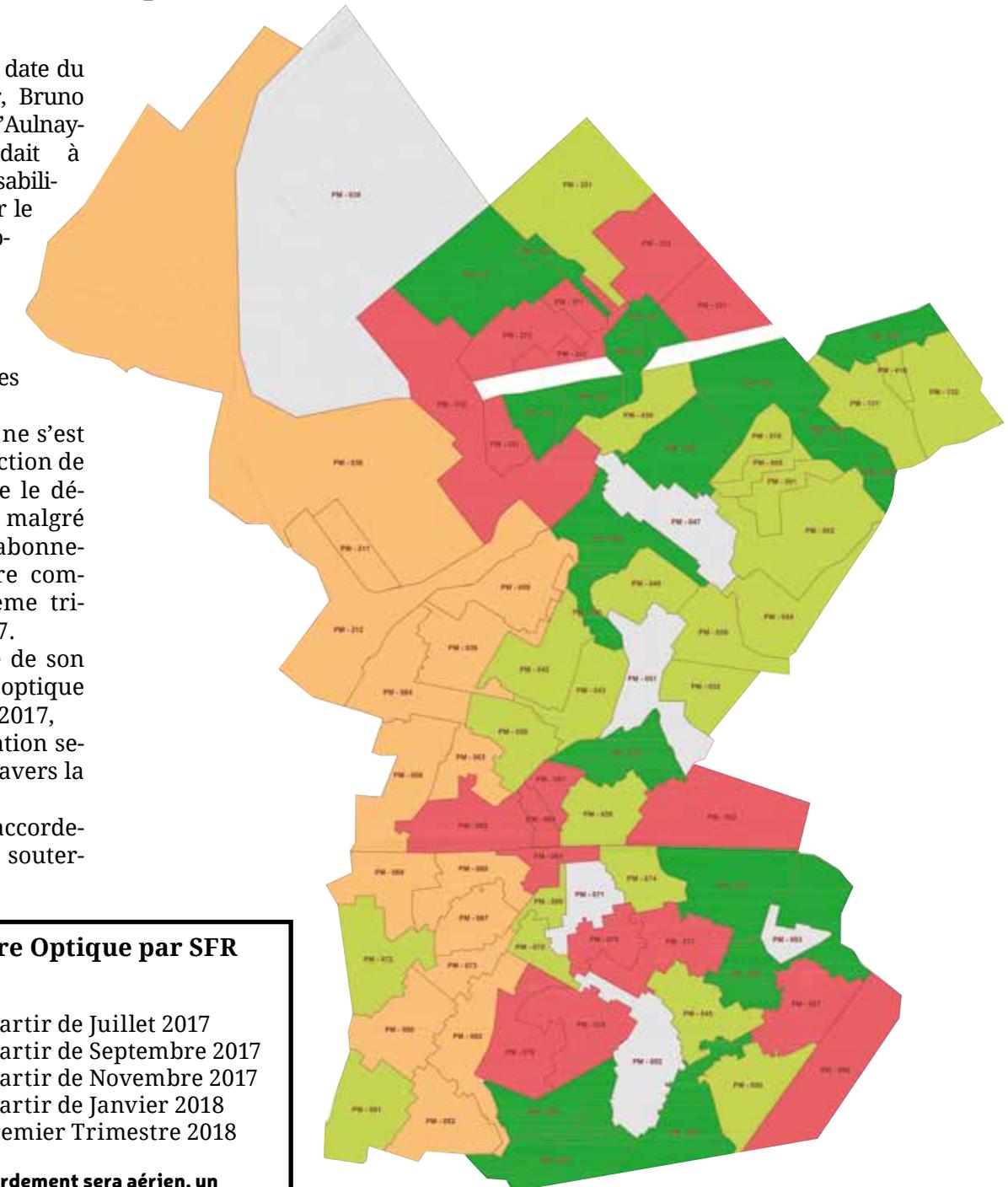
# SFR s'engage sur le déploiement de la fibre optique

Dans notre précédent numéro, nous avons fait état des revendications du Maire vis-à-vis de l'opérateur SFR, responsable du déploiement de la fibre optique à Aulnay. Sollicitée par courrier, la direction de SFR a répondu et s'est engagée sur plusieurs points...

**D**ans un courrier en date du 30 janvier dernier, Bruno Beschizza, Maire d'Aulnay-sous-Bois, demandait à SFR de prendre ses responsabilités quant au retard subi par le déploiement de la fibre optique dans notre ville, et de s'engager sur des pistes d'amélioration, tant au niveau du calendrier que de la communication envers les usagers.

La réponse de l'opérateur ne s'est pas fait attendre, et la direction de SFR a assuré le maire que le déploiement se poursuivait malgré le retard. Les premiers abonnements devraient ainsi être commercialisés dès le deuxième trimestre de cette année 2017.

- Aulnay-sous-Bois dispose de son noeud de raccordement optique (NRO) depuis le 30 janvier 2017,
- 81 armoires de mutualisation seront à terme installées à travers la commune.
- Les 35 575 prises de raccordement seront desservies en souterrain et en aérien. ■



## Éducation

# Rythmes scolaires, passage au mercredi

En septembre 2017, une nouvelle organisation des rythmes scolaires sera proposée. Les enfants auront désormais école le mercredi et bénéficieront d'une heure et demie par semaine d'activités périscolaires après la classe.



**L**e 2 février dernier, le Maire a annoncé aux représentants de parents d'élèves que la classe aurait désormais lieu le mercredi matin dans les écoles d'Aulnay-sous-Bois. Pour parfaire le dispositif, une concertation a ensuite été lancée en lien avec l'ensemble des représentants de la communauté éducative (directeurs, enseignants) mais aussi les représentants de parents d'élèves afin de déterminer l'organisation de la semaine scolaire qui sera appliquée à la rentrée de septembre 2017.

Cette concertation a donné lieu à la production d'un rapport de synthèse de plus d'une centaine de pages (téléchargeable sur <http://rythmes.aulnay-sous-bois.fr/>), qui a permis d'élaborer un emploi du temps prenant en compte le rythme des enfants, l'organisation des familles, la qualité des activités périscolaires et les moyens et limites matériels de la Ville.

La principale nouveauté est la suppression de la classe le samedi matin, remplacée par le mercredi matin, de 8h30 à 11h30. Une garderie sera prévue, à l'image des autres jours de la semaine, de 7h30 à 8h30. Les autres jours, les enfants auront quinze minutes de cours supplémentaires le matin de 11h30 à 11h45. Même si sur

certaines écoles réduire la durée de la pause méridienne ne changerait rien pour les enfants, il est apparu à la suite de la consultation que les enfants ne pourraient plus déjeuner dans de bonnes conditions dans d'autres écoles et que la bonne mise en oeuvre de dispositifs d'aide aux élèves, telles que l'APC, qui ont lieu sur le temps méridien, pourraient être mis en question. La pause méridienne a donc été maintenue sur une durée de deux heures, de 11h45 à 13h45.

### Étude ou NAP

Une fois par semaine, de 15h45 à 17h30, les enfants pourront participer à des activités périscolaires. Ces activités périscolaires, appelées NAP (nouvelles activités périscolaires), resteront gratuites. Les parents auront le choix entre l'étude, qui restera payante, ou les NAP. Les horaires d'accueil (entrée et sortie) resteront, donc pour leur part, inchangés ce qui permettra de ne pas perturber l'organisation des familles.

Concernant le mercredi, pour les parents qui ne peuvent prendre en charge leur enfant à 11h30, il sera bien sûr possible d'inscrire l'enfant en centre de loisirs l'après-midi qui comprendra la restauration du midi. ■

## Habitat

# La Ville vous aide à rénover votre logement



En partenariat avec Paris Terres d'Envol, la Ville met en place un dispositif: le Programme d'intérêt général précarité énergétique, destiné à accompagner les propriétaires dans la rénovation thermique de leur logement.

Dans le cadre de son action contre la précarité énergétique et en faveur de l'amélioration de l'habitat, l'établissement public territorial Paris Terres d'Envol et les huit villes du territoire ont mis en place un dispositif d'aide à la réalisation de travaux de certains logements. Celui-ci permet de cumuler cette aide avec de nombreux autres financements proposés par l'Agence nationale de l'habitat (Anah), la région et le département.

### Un accompagnement technique et financier à la rénovation thermique

Ce dispositif vous permet d'effectuer des travaux d'amélioration énergétique de votre habitation : isolation thermique des murs, des fenêtres, des combles, aménagement du système de chauffage ou de production d'eau chaude, ventilation... Des travaux complémentaires d'adaptation du logement au vieillissement ou de sortie d'insalubrité sont possibles. Cette aide prend également en charge l'accompagnement administratif et technique: de l'évaluation énergétique de votre logement au montage des dossiers de subvention, en passant par la définition des travaux nécessaires.

### Le niveau d'aide

Le montant de l'aide apportée par la Ville est calculé en fonction du total des travaux et varie entre 2 000 et 5 000 euros. Cette aide viendra se cumuler aux autres

financements mobilisables, permettant de couvrir jusqu'à 80 % du montant total des travaux.

### Les conditions pour en bénéficier

- Être propriétaire d'une maison individuelle ou d'un appartement dans un collectif de moins de 11 logements.
- Que le logement ait plus de quinze ans.

- Qu'il soit situé à Aulnay-sous-Bois ou dans l'une des autres communes du territoire Paris Terres d'Envol (Drancy, Dugny, Le Blanc-Mesnil, Le Bourget, Sevran, Tremblay-en-France et Villepinte).
- Disposer de ressources compatibles avec les plafonds fixés par l'Anah pour les propriétaires occupants (ou à condition de conventionner son logement pour les propriétaires bailleurs). ■

### Conditions de ressources

Nombre de personnes composant le ménage	Revenus fiscaux (€)
1	24 107
2	35 382
3	42 495
4	49 620
5	56 765
Par personne supplémentaire	7 136

Plafonds de ressources maximum pour bénéficiar de l'aide en 2017.

Le montant des ressources à prendre en considération est la somme des revenus fiscaux de référence de l'année N-2 de toutes les personnes qui occupent le logement (ou N-1 si celui-ci est plus favorable au moment du dépôt du dossier).

Pour vous renseigner et bénéficier de cet accompagnement, un guichet unique, représenté par Citmétrie, est à votre disposition. Vous pouvez contacter ce service toute la semaine par téléphone ou courriel aux coordonnées ci-dessous.

Ou les rencontrer le deuxième mercredi de chaque mois de 9 heures à 12 heures au service logement, situé 19-21, rue Jacques-Duclos.

PIG PARIS TERRES D'ENVOI

CITÉMÉTRIE

01 53 91 03 07

[pig.paristerresdenvol@citemetrie.fr](mailto:pig.paristerresdenvol@citemetrie.fr)

Julie MAURIN

Soraya KACHA

Ouverture ligne téléphonique : 9h00 – 12h30 et 13h30-17h30

## Citoyenneté

# Permanences infos+, un nouveau service de proximité

Soucieuse d'améliorer le dialogue avec les Aulnaysiens, la Ville met en place à partir du 3 avril un nouveau dispositif d'accueil et d'information dans les mairies annexes.

**A**fin de renforcer les liens entre la Ville et les habitants des différents quartiers, la municipalité met en place de nouvelles permanences afin de vous accueillir et de vous informer sur vos droits sociaux. Vous pourrez ainsi accéder à une information généraliste et être accompagnés dans vos démarches concernant l'emploi, la formation, les aides et les dispositifs auxquels vous pouvez prétendre.

Ces permanences se déroulent dans les mairies annexes et sont assurées successivement par les agents de trois services : le projet ville RSA, le CCAS et la Mission locale/Maison de l'emploi-Convergence entrepreneurs. Elles sont anonymes, gratuites et sans rendez-vous. ■

**Mairie annexe Gros-Saule : 1-3, passerelle Fleming**  
**Mairie annexe Sud : 79, avenue de la Croix Blanche**  
**Mairie annexe Ambourget : 8, rue du 8 mai 1945**  
**Mairie annexe Galion : îlot Sisley (ouverture prochaine)**

**NOUVEAU**  
DANS LES MAIRIES ANNEXES



LE CCAS, LE PROJET VILLE RSA ET  
MISSION LOCALE/MDE-CONVERGENCE ENTREPRENEURS  
VOUS ACCUEILLENT

**DU LUNDI AU VENDREDI DE 14H À 17H**  
**SANS RENDEZ-VOUS**

**GROS SAULE** - MARDI, MERCRIDI, JEUDI  
**SUD** - LUNDI, MARDI, VENDREDI  
**AMBOURGET** - LUNDI, MERCRIDI, VENDREDI  
**GALION** - LUNDI, MARDI, MERCRIDI (OUVERTURE PROCHIANE)

## Planning des permanences du lundi au vendredi de 14h à 17h

	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI
<b>MAIRIE ANNEXE GROS SAULE</b>		MISSION LOCALE	CCAS	PROJET VILLE RSA	
<b>MAIRIE ANNEXE SUD</b>	CCAS	PROJET VILLE RSA			MISSION LOCALE
<b>MAIRIE ANNEXE AMBOURGET</b>	MISSION LOCALE		PROJET VILLE RSA		CCAS
<b>MAIRIE ANNEXE GALION</b>	PROJET VILLE RSA	CCAS	MISSION LOCALE		
		<b>OUVERTURE PROCHIANE</b>			



## Dossier

# Des orientations budgétaires ambitieuses pour 2017

**Le débat d'orientation budgétaire a eu lieu lors du conseil municipal du 8 mars. Pour 2017, le budget prévoit de poursuivre la politique de maîtrise des dépenses de fonctionnement, tout en conservant un haut niveau d'investissement et un service public de qualité.**

# Un contexte national marqué par la baisse des aides de l'État

Depuis plusieurs années, les collectivités territoriales, au premier rang desquelles figurent les communes, doivent participer au redressement des finances de l'État. Cela se traduit par une baisse des aides financières.

Cette année encore, l'élaboration du budget s'inscrit dans un contexte de diminution des recettes. Pour la quatrième année consécutive, la commune devrait subir une baisse de certaines compensations ainsi que de sa dotation globale de fonctionnement (DGF), qui est une somme prélevée sur le budget de l'État pour être distribuée aux collectivités territoriales.

La Ville doit donc sans cesse trouver de nouveaux leviers de financement et faire preuve d'imagination pour faire toujours mieux avec moins de moyens.

## Équilibre respecté

Par ailleurs, les péréquations (sommes prélevées aux communes considérées comme riches pour les attribuer aux communes considérées comme plus pauvres) devraient également augmenter.

Enfin, les échéances électorales qui auront lieu dans les semaines qui viennent devraient également avoir une influence sur les finances de notre ville, notamment lors du vote de la loi de finances.

C'est donc dans un contexte très contraint qu'élus et services ont élaboré le budget de la commune pour l'année 2017. Cependant, l'équilibre entre les recettes et les dépenses sera respecté et, quoi qu'il en soit, la municipalité est résolue à financer ses projets sans avoir recours à une augmentation de la fiscalité locale. ■

ZÉRO  
HAUSSE D'IMPÔTS !



Voir la vidéo  
sur le site  
de la ville

Baisse des attributions	Hausse des charges
<p style="text-align: center;"></p> <p><b>– 3,17 millions d'euros de dotation forfaitaire dans le cadre du redressement des finances publiques</b></p>	<p style="text-align: center;"></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Hausse des contributions aux fonds de péréquation</li> </ul>
<p style="text-align: center;"><b>– 3,276 millions d'euros de recettes en 2016</b></p> <p style="text-align: center;"><b>– 24,6 millions de marges cumulées depuis 2012</b></p>	

# Les grandes orientations du budget 2017

ZÉRO  
HAUSSE D'IMPÔTS !

Orientation n°1 La stabilité fiscale	Orientation n°2 Le maintien d'un haut niveau d'investissement	Orientation n°3 La maîtrise des dépenses de fonctionnement
Pour la quatrième année consécutive, les taux de fiscalité locale fixés par le conseil municipal n'augmenteront pas.	Malgré les indispensables efforts à réaliser sur le fonctionnement, le budget 2017 prévoit le maintien d'un service public de qualité, ainsi qu'un plan d'investissement ambitieux pour préparer l'avenir de notre commune.	Un effort important a été fait sur les dépenses de fonctionnement, ce qui a permis de revenir au niveau de dépenses de 2010.

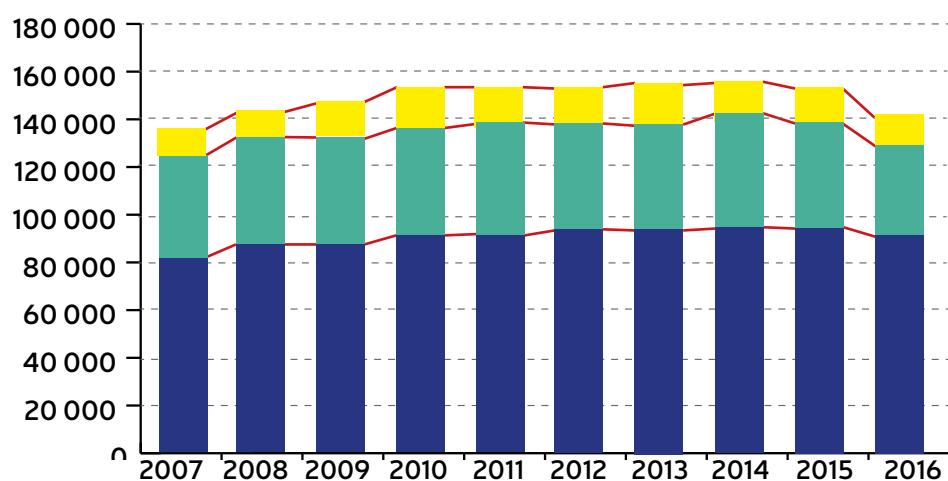
## Les prévisions pour le budget 2017 en quelques chiffres

Budget de fonctionnement :  
**158,850 M€**

Recettes de fonctionnement :  
**162,5 M€**

Budget d'investissement : **25,5 M€**

## Évolution des dépenses de fonctionnement (en K€)



Les charges ont ainsi baissé de 4,01% depuis 2014.

■ Charges de personnel ■ Charges à caractère général ■ Autres charges courantes

## Parole d'élu



**Stéphane Fleury**  
Adjoint au  
Maire chargé  
des finances

« L'exercice budgétaire 2016 a une nouvelle fois été marqué par un effort très important de maîtrise des dépenses de fonctionnement. Progressivement, nous redressons la situation financière de notre ville, mise à mal lors de la mandature précédente. Nous sommes ainsi parvenus à ramener les charges courantes à leur niveau de l'année 2010. En 2017, nous poursuivons cet effort pour pallier les très fortes baisses des dotations de l'État que nous subissons depuis 2014 et qui devraient se poursuivre encore cette année. Grâce à cet ambitieux plan d'économies, nous serons en mesure de financer nos projets et de maintenir des services de qualité, tout en respectant notre engagement de ne pas augmenter la fiscalité. »

## Des économies et des investissements

Le contexte financier dégradé constraint la Ville à réaliser d'importantes économies sur son fonctionnement.

Ces économies nous permettent de conserver un haut niveau d'investissement, ainsi qu'un service public de qualité. En 2016, la municipalité a poursuivi ses efforts de réduction de la dépense publique. Plusieurs réformes du fonctionnement de l'administration, la mise en place de dispositifs de recherche de financements, ainsi que de nouveaux outils d'aide à la décision ont eu une influence positive sur le budget communal, qui va se poursuivre en 2017.

Grâce aux efforts de gestion réalisés, la Ville est parvenue à baisser ses charges de fonctionnement de 4 % depuis le début du mandat. ■



## Une année 2016 qui a vu la réalisation de projets importants

L'année qui vient de s'écouler a été riche en réalisations majeures, parmi lesquelles la reconstruction du dojo Fontaine-des-Prés, la réfection du souterrain de la gare, la rénovation de la halle alimentaire du marché de la gare (photos ci-dessous),

ou encore le renforcement de la sécurité, avec la poursuite du déploiement de la vidéoprotection. Par ailleurs, la Ville a poursuivi l'entretien et la rénovation du patrimoine bâti, ses actions de rénovation urbaine et la préservation de son patrimoine foncier

et de ses commerces de proximité. Afin de financer ces projets, la municipalité a été contrainte d'avoir recours à l'emprunt. Cependant, l'encours de la dette demeure modéré et se situe en dessous de la moyenne nationale pour les villes de même importance. ■



Dojo Fontaine-des-Prés



Souterrain de la gare



Halle alimentaire du marché

# Des projets structurants pour préparer l'avenir

Les efforts de gestion engagés dès le début du mandat permettent de maintenir un budget d'investissement conséquent et des projets ambitieux pour l'avenir de notre ville.

**L**e budget 2017 sera équilibré sans avoir recours à une hausse de la fiscalité locale. Les dépenses de fonctionnement devraient consolider les économies réalisées en 2016. Ces dépenses continuent d'évoluer

à la baisse, pour arriver en dessous de leur niveau de l'année 2010. Ces efforts de gestion permettront de financer de nouveaux projets majeurs et structurants, permettant de préparer l'avenir d'Aulnay-sous-Bois. ■



## Les grands projets pour 2017

### Budget d'investissement : 25,5 millions d'euros



- Renforcement de la sécurité, avec le développement de la vidéoprotection et la construction d'un nouveau centre de supervision urbain (CSU), où seront centralisées les images des caméras installées dans la ville. Ce centre sera opérationnel 24 heures sur 24 et disposera d'une équipe de seize téléopérateurs. Pour information, la commune comptera plus de 300 caméras en 2020.
- Amélioration de la qualité de vie dans le quartier de Balagny, avec l'installation d'un équipement multifonctionnel consacré au sport, à la culture et à la vie associative (*voir page 26*).
- Renforcement des moyens consacrés à la propreté de l'espace public.
- Mise en place de nouveaux rythmes scolaires (*voir page 10*) et création de places en crèche supplémentaires.
- Renforcement de l'attractivité de notre territoire, notamment par la stabilité des taux de la fiscalité locale, mais aussi par la reconversion du site de PSA. Ce renouveau de PSA a véritablement commencé le mois dernier, avec l'acquisition d'une parcelle de près de 30 hectares par la Société du Grand Paris, qui prévoit d'y installer le centre d'exploitation des lignes 16 et 17 du Grand Paris Express.



Établissement Catholique sous contrat d'association avec l'Etat



#### École Elémentaire

##### Maternelle

Petite, moyenne et grande section

Nouveauté Rentrée 2017

Ouverture d'une 2<sup>me</sup> classe de Moyenne Section

##### Primaire

Du CP au CM2 / Classe d'adaptation Classe enfants du voyage

##### Collège

2 classes de 6<sup>e</sup>

Nouveauté Rentrée 2017

Ouverture du collège - 2 classes de 5<sup>e</sup>

36 rue Jacques Duclos - 93600 AULNAY-SOUS-BOIS - Tél. : 01 48 66 10 41



## Votre camion PIZZA STELA Bd de Strasbourg (à l'angle de la rue Pimodan)

Venez déguster nos pizzas

Les mardis, jeudis, samedis et dimanches de 17h à 22h

Commandez vos pizzas à l'avance au

**06 12 22 49 20**

elles seront prêtes à votre arrivée



Restaurant Au Grand Café

**SAMEDI 8 AVRIL**

*C'est vous les Stars !*

**Karaoke**



Animé par Christophe

9 avenue de la République - 93150 LE BLANC MESNIL

**01 45 91 25 27**

Au Grandcafe

[www.restaurant-93.fr](http://www.restaurant-93.fr)

**AULNAY SUD CENTRE**



*Villa des  
Charmilles*

## PRESTATIONS HAUT DE GAMME

- ✓ Chauffage individuel gaz
- ✓ Vidéophone couleur
- ✓ Porte anti-effraction
- ✓ Volets électriques
- ✓ Parquet chêne
- ✓ Carrelage grès cérame, etc.

Proche RER B

**RENSEIGNEMENTS 01 43 32 73 24**

ESPACE DE VENTE :  
Place Jeanne D'arc à Aulnay-sous-Bois



**M.C.V.**  
PROMOTEUR. CONSTRUCTEUR



# portrait

## Jeanne Frydman, dame Nature

Lorsqu'elle vous parle de terre chamottée, de patine sur biscuit, de montage au colombin, cette artiste plasticienne vous emmène en voyage sans bouger de son atelier aulnaysien.

**I**ci, nul besoin de passeport ou de visa. Il faut simplement se laisser embarquer par la densité, la grâce des œuvres et l'émotion qu'elles dégagent. À la façon d'un chef étoilé qui vous parlerait de tours de main sans délivrer tous ses secrets.

Jeanne Frydman est une artiste plasticienne qu'il faut absolument découvrir, près de chez vous. Pourquoi Aulnay ? Parce que sa maman y a longtemps vécu, une sœur également qui y fut commerçante. Comme des relents d'antan et un voisinage qu'elle apprécie particulièrement.

De son enfance, elle a aimé l'odeur de la terre, quelque part en Dordogne, entre autres, et le Maroc, ses piments qu'elle mélange parfois

aux pigments ! Après des études supérieures de lettres classiques, elle a enseigné et voyagé, tant la découverte des autres la passionnait. Émerveillée également par les trésors et les sculptures de dame Nature. On a l'impression de retrouver ce goût du minéral dans ses créations. La terre chevillée au corps, elle aime la découper, la malaxer, lui faisant prendre des formes et des volumes inattendus.

### La porte toujours ouverte

Et ce qu'elle aime aussi et surtout, c'est laisser ouverte la porte de son atelier pour que tout un chacun ait envie d'entrer, de regarder, voire de lui poser des questions. Et les enfants du quartier, qui appellent cette distributrice de

bonbons « Mamy sucre d'orge », n'hésitent pas. « *J'aime mes petits habitués qui viennent me saluer régulièrement en me disant* "Alors, t'as avancé ta sculpture ?" ou "Elle n'est plus là celle que tu faisais la dernière fois ?" » Elle leur propose parfois un bout de terre pour qu'ils laissent voguer leur imagination. Les œuvres de cette autodidacte sont exposées à Paris, Vincennes, Bruxelles, et bientôt à New York. Alors, si vous en avez le temps, allez rencontrer cette artiste discrète et modeste le week-end des 1<sup>er</sup> et 2 avril, lors des Journées européennes des ateliers d'art. À découvrir dare-dare. ■

**3, rue du Commandant Brasseur**  
**Tél. : 06 82 12 93 53**  
**[www.jeannefrydman.com](http://www.jeannefrydman.com)**



## Appel à candidatures pour la Fête de la musique

Vous êtes musicien amateur et vous souhaitez partager votre passion ? La ville d'Aulnay-sous-Bois lance un appel à candidatures pour trouver des artistes bénévoles qui souhaiteraient participer à la Fête de la musique, le mercredi 21 juin à partir de 18 heures. Un espace scénique au Nouveau Cap avec régie sera mis à la disposition des artistes sélectionnés.

Les groupes retenus présenteront trois morceaux et devront avoir une première expérience de la scène. Ils

s'engagent à rencontrer l'équipe technique du Nouveau Cap pour une à deux séances de répétition. Pour proposer votre candidature, vous pouvez demander le formulaire de pré-inscription par mail à :

**culture@aulnay-sous-bois.fr**  
**Service du développement culturel**  
**Retour des formulaires attendu avant le 28 avril**  
**Rencontre avec le comité de sélection au mois de mai.**

## Des permanences juridiques vous accompagnent au quotidien

Lancées en mars 2015, des permanences juridiques vous accompagnent dans toutes vos démarches. Qu'il s'agisse d'aide administrative (suivi de courriers, état civil, nationalité ou renouvellement de titre de séjour) ou juridictionnelle (procédures, recours, litiges familiaux ou professionnels), les juristes de la Direction de la tranquillité et de la sécurité publiques vous accueillent quatre à six fois par mois.

### Prochaines permanences

Elles sont gratuites et confidentielles et ont lieu à la Direction de la tranquillité et de la sécurité publiques – 15, boulevard Hoche, à Aulnay.

#### Sur rendez-vous au 01 48 79 65 80

- Samedi 1<sup>er</sup> avril de 13h30 à 18h30
- Mercredi 12 avril de 13h à 18h
- Samedi 15 avril de 13h à 18h
- Mercredi 19 avril de 14h à 18h.

## Permanences impôts pour les déclarations de revenus

### Mairie annexe Sud

- Mardis 9 et 23 mai de 9h à 12h.

### Hôtel de ville

- Mardi 25 avril et jeudi 11 mai de 9h à 12h.

### Mairie annexe du Galion

- Mardi 2 et lundi 15 mai de 14h à 17h.

### Mairie annexe Ambourget

- Mercredi 3 mai de 14h à 17h.

### Mairie annexe du Gros-Saule

- Lundi 24 avril de 14h à 17h.

## Conseil municipal

Le prochain conseil aura lieu le mercredi 5 avril à 20 heures dans la salle du conseil de l'Hôtel de ville.

## Environnement

# Zéro pesticide, tous responsables

Avec le retour du printemps, la croissance des plantes repart dans les jardins, comme dans les interstices des trottoirs. La nature reprend ses droits et les herbes folles, désirables ou non, vont bientôt être sous surveillance.

**L**es herbes folles ne doivent pas forcément être éradiquées mais au moins être maîtrisées. Les services techniques vont s'y employer en menant une stratégie basée sur des interventions diversifiées.

Ainsi, suivant la réglementation nationale applicable depuis le 1<sup>er</sup> janvier, la ville d'Aulnay-sous-Bois respecte les modes d'entretien de l'espace public, c'est-à-dire sans avoir recours à des produits phytosanitaires (pesticides).

L'entretien des espaces publics va mobiliser ces prochaines semaines le service propreté et le service des espaces verts de la ville. Ils emploieront trois méthodes :

- la pulvérisation d'un produit naturel à base d'extrait d'huile de colza, ayant pour action de dessécher les premières pousses d'herbes folles, dès le mois d'avril ;
- la coupe rase ou l'arrachage de



ces herbes dès qu'elles cherchent à repartir, après « dessiccation », profitant de leurs réserves racinaires (outils : débroussailleuse à dos ou réciprocatrice ou binette) ; – le balayage mécanique, avec des brosses métalliques rotatives, emportant terre et jeunes pousses indésirables (brosses sur balayeuse ou sur appareil avec un agent marchant).

Attention, une météo printanière humide peut favoriser de nouvelles germinations et pousses tout au long de l'été, malgré les premières interventions du printemps. Le personnel municipal fera le maximum mais, inévitablement, armoises, pissenlits ou érigerons pointeront leurs feuilles le long des clôtures et des bordures des trottoirs. Si vous le pouvez, avec votre binette, aidez à limiter certaines herbes envahissantes. Ceci au pied de la clôture de votre

jardin, côté trottoir. Ce sera un beau geste citoyen !

## Et dans vos jardins, comment pratiquer ?

Plus de la moitié des Aulnaysiens possèdent un jardin. Le « zéro pesticide » n'y est pas encore obligatoire mais il est recommandé. Déjà, les jardineries ne laissent plus en libre accès herbicides, fongicides et insecticides. Il faut, si on veut absolument utiliser l'un de ces produits chimiques de traitement, s'adresser à un vendeur et écouter ses conseils de prudence.

C'est en janvier 2019 que l'interdiction de vente et d'usage de pesticides chimiques sera effective pour les particuliers. Alors, habituons-nous dès à présent à cultiver et entretenir nos jardins selon les procédures « bio ». Travaillons pour notre santé à tous et pour favoriser la biodiversité ! ■



## Commerces

### Rendez-vous gourmand

**L**a 48<sup>e</sup> édition de la Foire gastronomique et des métiers d'art de la ville, organisée par l'association Les Vitrines d'Aulnay, se déroulera les vendredi 21 et samedi 22 avril sur le boulevard de Strasbourg et la route de Bondy. Au menu de votre balade : produits créoles, corses, bretons, macarons, miels, champagnes, pâtisseries du Pays bigouden, vin de chiroubles, confitures artisanales...

De nouveaux exposants rejoignent l'aventure cette année : un food truck de spécialités allemandes (saucisses, bières, limonade...), des produits provençaux et un producteur de safran et de yuzu bio. N'oubliez pas votre panier pour y faire votre marché ! ■

### Vos commerces se réinventent

#### Lady Moving s'agrandit

**O**uvrée en 2010, Lady Moving, la salle de sport au féminin, a connu depuis de nombreuses transformations. Les plus récentes : une grande salle dédiée aux cours collectifs à la place de l'auto-école attenante. Accessible depuis les vestiaires, ce nouvel espace a permis de réorganiser celui dédié au travail cardio : tapis de course, cage à squat et même studio biking de dernière génération. Ce sont désormais 90 m<sup>2</sup> qui sont dédiés aux sportives. Des cours de hot yoga sont aussi proposés. Un nouveau planning a aussi vu le jour, incluant une ouverture le dimanche. Une diététicienne est présente dans le centre et des soins esthétiques sont prodigués dans le centre de santé voisin. Enfin, de nombreux événements ponctuent l'activité du Lady Moving. ■

**Facebook : Ladymoving Aulnay – 5, rue Séverine**

**Tél. : 01 48 66 93 60**

**<http://salledesportaulnay.com>**



#### Naturalia, le bio à Aulnay

**L**a chaîne de magasins nature et responsable vient d'ouvrir une nouvelle boutique au cœur de la ville. Cette implantation fait suite à l'arrivée de l'enseigne en Seine-Saint-Denis. Après Les Lilas, Le Raincy, Rosny-sous-Bois, Montreuil et Saint-Ouen, Aulnay est la sixième ville du département à accueillir un espace spacieux, moderne et harmonieux. Vous y trouverez parmi les 290 m<sup>2</sup> de rayons de la boutique des produits sans emballage, des articles d'épicerie, des fruits et légumes bio, un univers beauté, bien-être... tout ça au naturel et dans le respect du commerce équitable. ■

**12, impasse de Bondy – Ouvert du lundi au samedi de 9h à 20h45 et le dimanche de 9h à 12h45.**

## Petite enfance

# Ouverture de la crèche Clémence-Mentrel

Ce nouvel établissement porte le nom d'une sage-femme réputée qui a exercé sa profession à Aulnay-sous-Bois au début du XX<sup>e</sup> siècle.

**L**a ville vient d'obtenir l'agrément du Conseil départemental pour l'ouverture de la crèche Clémence-Mentrel. Ce multi-accueil a ouvert ses portes le lundi 27 mars. Il s'agit pour l'heure d'une ouverture partielle et seize bébés y sont accueillis. À terme, ce sont quarante-six places qui seront disponibles.

L'équipe, composée de six personnes, a pris ses fonctions le 20 mars afin de préparer l'ouverture de l'établissement.

Pour cette crèche, dont le coût total est de 1 758 000 euros, la Ville a bénéficié du concours financier de la Caisse d'allocations familiales de Seine-Saint-Denis à hauteur de 691 000 euros, dans le cadre

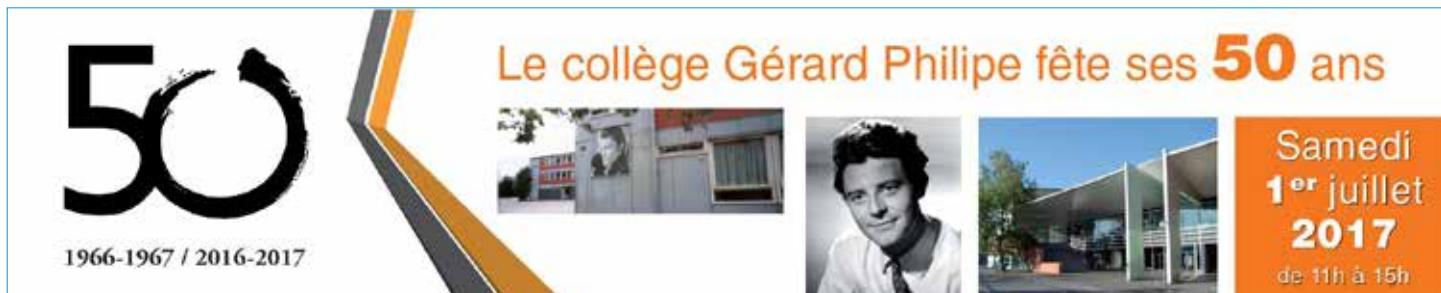
du plan départemental « Petite enfance et parentalité », dont Aulnay-sous-Bois est partenaire. Le département a également contribué pour un montant de 165 000 euros.

L'inauguration officielle devrait avoir lieu au cours des prochaines semaines, dès que parents, enfants et puéricultrices auront trouvé leurs marques. ■

## Anniversaire

# Le collège Gérard-Philipe souffle ses 50 bougies

À l'occasion de son cinquantième anniversaire, ce collège aulnaysien organisera une grande fête le 1<sup>er</sup> juillet. Élèves et personnels, anciens et actuels, sont invités à participer à cette célébration conviviale.



## Au programme de la journée du 1<sup>er</sup> juillet

**11h.** Spectacle par les élèves de l'option théâtre (anciens et actuels).  
**12h.** Discours officiels, puis inauguration de « l'arbre de la laïcité » et enfouissement de la « capsule temporelle » (boîte contenant des dessins et des messages des élèves de 2017 à destination de ceux de 2067, sur le thème « Imagine ton collège dans 50 ans »).

**12h30 à 15h.** Pique-nique géant dans la cour avec les personnels et les élèves actuels et anciens.

**Toute la journée.** Exposition de photos de classe et de dessins réalisés par les élèves.

Dans la mesure du possible, ne venez pas au collège en voiture car les places de stationnement à proximité des lieux seront rapidement toutes occupées. ■

**Pour participer à cette journée, inscription obligatoire :**

<https://sites.google.com/site/50anscollegegphilipe/inscriptions>

**Vous pouvez facilement retrouver le site Internet en tapant « 50-ans collège Gérard Philipe » sur les moteurs de recherche**

**Contact : gerard.philipe50ans@gmail.com**

**Attention, nombre de places limité.**

# CUISINES & RANGEMENTS



LA POSE À 1 EURO\*

(\*VOIR CONDITIONS EN MAGASIN)

Ets Ledreux



à votre service depuis 1972

**ARMONY**

**HÄCKER**  
kitchen.germanMade.

01 48 66 79 32

E.mail : cuisinesetdecoration@gmail.com  
83 Bd de Strasbourg - 93600 AULNAY-SOUS-BOIS

ECOLE SAINTE-AGNES  
Ecole privée sous contrat

[www.sainte-agnes.net](http://www.sainte-agnes.net)

01 43 83 78 18



De la Petite Section  
au CM2

25 avenue du Général Leclerc  
93270 SEVRAN

RENTREE 2017

## Confort OPTIQUE



**Vous OFFRE la TVA  
soit 20%**

de l'achat de votre monture optique

(sur réalisation d'un équipement complet  
« 1 monture + 2 verres » + La 2<sup>e</sup> paire offerte)

\*Offre valable sur 01/04/17 au 30/04/17. Voir conditions en magasin

Le Lundi sur Rendez-Vous - Du Mardi au Samedi de 9h15 à 12h30 et de 14h30 à 19h30.

11 bis rue J. Duclos « Vieux-Pays » - 93600 Aulnay-sous-Bois  
Tél./Fax : **01.48.66.82.61**



# Cars Philippin

## EN AVRIL

LE MARDI 11 AVRIL

Visite par un guide conférencier du Château de Sceaux. Ancienne demeure de Colbert. Déjeuner à Meudon, en après-midi visite guidée du Musée d'art et d'histoire et du domaine royal de Meudon.

Prix : 79 €

LE VENDREDI 21 AVRIL

Nocturnes à l'hippodrome de Vincennes. Venez passer une soirée prestigieuse, saisissante et assister aux courses de trot. Dîner au restaurant panoramique tout en pariant sur vos favoris.

Prix : 89 €

LE JEUDI 27 AVRIL

Sur les pas des rois de France. Visite guidée du Château d'Anet. Déjeuner au domaine et visite guidée de la Chapelle Royale de Dreux.

Prix : 76 €

LES SAMEDI 29 ET DIMANCHE 30 AVRIL

La ronde européenne des géants. Week-end tout à fait dépaysant avec ces géants venus des quatre coins du monde. La visite d'une brasserie, un déjeuner dans un estaminet et découverte de Bergues avec aussi une ballade en bateau dans le port de Dunkerque.

Prix : 345 €

N'hésitez pas à demander le programme pour toute l'année 2017

Nos bureaux sont ouverts du lundi au vendredi de 8h à 19h  
30 bis, rue des blés d'Or - BP 93 • 93622 AULNAY-SOUS-BOIS CEDEX

Tél. : 01.48.67.38.27 • Fax : 01.48.65.93.13

voyages@carsphilippin.com • www.carsphilippin.com

# La BOULANGERIE PRÉVOST...



**VOS 2 POINTS DE VENTE**  
au **6, rue Jean Charcot**  
(à côté du parking Ford) et au  
**2, Place de Général Leclerc.**

L'équipe est à votre disposition pour toutes vos commandes !!!

**01 48 66 04 83**  
**01 48 66 96 22**

## Citoyenneté

# Élections, mode d'emploi

L'élection présidentielle aura lieu les dimanches 23 avril et 7 mai. Elle sera suivie des élections législatives au mois de juin. *Oxygène* vous donne toutes les clés pour des élections sans souci.



### Dates des scrutins

	Présidentielle	Législatives
1 <sup>er</sup> tour	Dimanche 23 avril	Dimanche 11 juin
2 <sup>nd</sup> tour	Dimanche 7 mai	Dimanche 18 juin

### Qui peut voter ?

Pour voter, il faut être inscrit sur les listes électorales de la commune au 31 décembre 2016. Pour les autres, c'est malheureusement trop tard, ce sera pour la prochaine fois.

### Quel est mon bureau de vote ?

Le bureau de vote est indiqué sur votre carte d'électeur. Si c'est votre première inscription sur les listes électorales, vous la recevrez prochainement par courrier.

### Je suis absent le jour du scrutin, comment faire une procuration ?

Si vous souhaitez voter par procuration, votre mandataire doit être inscrit sur les listes électorales de la commune, mais pas obligatoirement dans le même bureau de vote.

Chaque personne ne peut être mandataire que d'une seule procuration établie en France (deux si l'une a été effectuée à l'étranger).

Pour faire valider votre procuration, vous devez vous rendre au commissariat de police, à la gendarmerie ou au tribunal d'instance de votre domicile ou de votre lieu de travail.

Vous devrez présenter un justificatif d'identité (carte nationale d'identité, passeport, permis de conduire).

**Commissariat de police**  
26, rue Louis-Barrault  
Tél. : 01 48 19 30 00

**Tribunal d'instance**  
10, boulevard Hoche  
Tél. : 01 48 66 09 08

## Aménagement

# Un nouvel équipement multimodal à Balagny

Afin de redynamiser le quartier de Balagny, la municipalité a décidé d'y construire un équipement polyvalent, aussi bien dédié à la culture qu'au sport et à la vie associative.



**S**itué entre l'autoroute A3 et la route nationale 2 et bordé au nord par les zones industrielles de la Garenne et des Mardelles, le quartier de Balagny est un secteur d'Aulnay-sous-Bois particulièrement isolé.

Depuis le début du mandat, la municipalité cherche à mieux intégrer ce quartier au reste de la ville. C'est ainsi qu'au mois de novembre dernier, la ville a mis en place une navette pour permettre aux personnes âgées habitant le quartier de se rendre au marché du Vieux-Pays.

Par ailleurs, le centre aquatique, qui devrait voir le jour en 2020, sera également construit dans le quartier de Balagny, à l'emplacement de l'actuel stade nautique de Coursaille.

Dernier projet en date pour le quartier, la construction d'un équipement multifonctionnel, situé sur un terrain de près de deux hectares, où sera également aménagé un parc paysager.

### Une structure dédiée au sport, à la culture et aux associations

Cet équipement de 1 815 m<sup>2</sup> sera polyvalent et modulable. Le bâtiment accueillera des locaux dédiés au sport : une salle de 360 m<sup>2</sup> sous 7 m de hauteur, pour les jeux de ballon et des activités diverses, ainsi qu'un espace de 166 m<sup>2</sup> réservé à la gymnastique, au judo et au yoga. Bien sûr, des vestiaires, des douches et des locaux de rangement du matériel ont été prévus.

Côté culturel et associatif, une salle polyvalente de 104 m<sup>2</sup> sera dédiée à la jeunesse et aux associations, une salle sera consacrée aux arts plastiques, une autre au multimédia, une bibliothèque sera proposée avec des alcôves de lecture, ainsi que deux salles d'activité modulables.

Ces deux espaces – sport et culture-jeunesse – seront séparés par une « rue intérieure ».

Ce chantier, qui compte parmi les investissements majeurs du mandat, sera d'un montant total de 6,7 millions d'euros, dont 1,5 million devrait être financé par le Conseil régional d'Île-de-France. Les travaux devraient débuter début 2018, pour accueillir les premiers visiteurs dès l'année suivante. ■

## Environnement

# Visites des serres municipales

À la lisière du parc du Sausset, les serres municipales abritent les plantes et les fleurs qui embellissent la ville au retour des beaux jours. Le service des espaces verts vous invite à venir en découvrir les secrets.

**L**es serres d'Aulnay figurent parmi les plus intéressantes de la région Île-de-France. Elles s'étendent sur plus de 1 000 m<sup>2</sup> et produisent une palette de plantes et de fleurs bien plus large que celle que l'on peut trouver chez les fleuristes.

À cette époque de l'année, la plupart des plantes destinées à rejoindre les massifs sont à un stade de croissance avancé, et les serres sont bien remplies. C'est le moment idéal pour venir les visiter et découvrir les secrets des jardiniers de la ville.

La municipalité vous propose des visites gratuites des serres, animées par des professionnels du service des espaces verts. Vous pourrez en profiter pour leur poser des questions sur la production des végétaux, le fleurissement et l'embellis-



sement de la commune, mais aussi sur l'entretien de vos plantes ou de votre jardin. ■

**Serres municipales :**  
**72, rue Auguste-Renoir**  
**(à proximité du parc du Sausset)**  
**Visites gratuites**  
**Inscription obligatoire**

**(places limitées) par téléphone,  
au 01 48 79 66 50 ou par e-mail  
à [espvertsdirection@aulnay-sous-bois.com](mailto:espvertsdirection@aulnay-sous-bois.com)**

**Parking gardé**

**Visites les :**

- **samedi 29 avril à 10h30 et 14h ;**
- **mercredi 3 mai à 14h ;**
- **samedi 3 juin à 10h30 et 14h.**

## Concours

# Aulnay Chef, les quartiers ont du talent

Après le succès de l'édition 2016, les organisateurs ont souhaité renouveler le concours culinaire Aulnay Chef. Rendez-vous le 29 avril.



**L**es centres sociaux Albatros et 3 Quartiers, l'association des Femmes relais et l'association des Jardins du Zéphyr organisent l'édition 2017 d'Aulnay Chef. Ce concours de cuisine imaginé l'an dernier par le collectif « Mieux

vivre ensemble » a pour but de sensibiliser les habitants à la lutte contre le gaspillage alimentaire et de les inciter à cuisiner avec des produits frais, de saison et issus de productions locales. Cet événement permet aussi à chacun de valoriser ses savoir-faire et, pourquoi pas, de susciter des vocations.

Les participants devront constituer des équipes de quatre, qui seront encadrées par le référent de l'une des structures organisatrices et un habitant du quartier (ayant participé à l'édition 2016). Les candidats devront confectionner un plat et un dessert intégrant obligatoirement

du pain sec et des légumes produits localement. Ces recettes auront été préparées lors d'ateliers qui sont organisés depuis le mois de janvier. Parmi les 32 participants à ces ateliers, 16 seront sélectionnés pour participer au concours.

Celui-ci aura lieu le samedi 29 avril sur la place du nouveau marché de la Rose-des-Vents. Les concurrents seront évalués par un jury composé de chefs professionnels et de membres du conseil citoyen. En parallèle, d'autres animations seront proposées sur le thème de la prévention des déchets : smoothy party, ateliers sur le goût, le tri, etc. ■

## Travaux

# Le service réseaux vous informe

Tous les mois, les réseaux de la ville sont rénovés, réparés ou redimensionnés par leurs concessionnaires. Retrouvez ci-dessous les travaux qui vont se dérouler près de chez vous.

## Interventions du mois d'avril

Sur le réseau gaz	Sur le réseau électrique	Sur le réseau eau
Avenue de l'Ormeteau Boulevard Émile-Zola Rue Étienne-Dolet Avenue Voillaume Avenue de la Croix-Blanche/ rue Louise-Michel Avenue Coullemont Avenue Jenvrin Avenue de Nonneville Avenue des Pavillons-sous-Bois Avenue Paul-Langevin Rue d'Alsace Rue Legendre Avenue du Marché Avenue Anatole-France	Rue Blaise-Pascal Avenue de Savigny Avenue Raspail Rue Barbès Rue Jules-Ferry Rue Fernand-Herbaut Avenue de Nonneville	Rue du Pont-David Rue Étienne-Dolet Avenue Kléber Rue Adolphe-Petrement Avenue du Maréchal de Lattre de Tassigny Rue Lafayette Avenue de l'Ormeteau Allée des Castors Rue du Docteur-Roux
Sur le réseau télécommunication		
Avenue Dupuis Rue Marcel-Duthet Rue de Balagny Avenue Dumont Rue du Pont-David		

## Aménagement de sécurité rue du 8-Mai 1945 et route nationale 2

De nouveaux équipements de sécurité vont être mis en place sur plusieurs axes de la commune :

- quatre coussins berlinois pour réduire la vitesse sur la rue du 8-Mai 1945 ;
- un système d'asservissement des feux à la vitesse sur le carrefour de sortie du cimetière, route de Mitry ;
- un système d'asservissement des feux à la vitesse sur le carrefour du boulevard Marc-Chagall et de la rue Eugène-Delacroix, dans les deux sens de circulation.

## Travaux rue Jacquard

Dans le cadre de la construction du réseau du Grand Paris Express, des travaux sur le réseau d'assainissement vont être menés rue Jacques-Duclos et rue Joseph-Marie-Jacquard.

Du 3 au 12 avril, l'accès à la rue Jacquard sera ainsi fermé depuis le chemin du Blanc-Mesnil, sauf pour les riverains. Un itinéraire de déviation sera mis en place pour contourner la zone en travaux.

**Une seconde phase de travaux se déroulera du 12 avril au 15 mai.**

Contact : [contact@societedugrandparis.fr](mailto:contact@societedugrandparis.fr)

Plus d'infos : [www.aulnay-sous-bois.fr](http://www.aulnay-sous-bois.fr)

## Consommation

# L'énergie moins chère

Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2007, les consommateurs peuvent choisir leur offre de fourniture en énergie. L'achat groupé est une solution simple, gratuite et sans engagement qui vous est proposée pour réaliser des économies sur vos factures d'électricité, de gaz et de fioul.



**L**a société Wikipower vous accompagne dans la gestion de vos dépenses en vous proposant de bénéficier de tarifs attractifs en matière d'énergie (électricité, gaz et fioul). Les entreprises et les ménages aulnaysiens sont concernés. Vous pouvez désormais vous réunir afin de réduire votre facture énergétique. En moyenne, les ménages consommant de l'électricité et du gaz réaliseront entre 100 et 200 euros d'économie par an. Cette action collaborative de grande ampleur s'inscrit dans une dynamique de développement durable et de transition énergétique

### Comment faire ?

1. Inscrivez-vous sur le site Internet [www.aulnay-sous-bois-énergie.fr](http://www.aulnay-sous-bois-energie.fr), par téléphone au 01 84 21 29 94, ou par e-mail: [info@aulnay-sous-bois-énergie.fr](mailto:info@aulnay-sous-bois-energie.fr) avant le 31 mai. Une démarche sans engagement.
2. À compter du 7 juin, vous recevrez l'offre négociée et un calcul

personnalisé de vos économies par e-mail ou par courrier.

3. Vous avez ensuite jusqu'au 30 juin pour accepter l'offre négociée, réaliser des économies et bénéficier d'une électricité 100 % verte.

### Un partenaire à votre écoute

La Ville a fait appel à la société Wikipower, spécialisée dans l'organisation d'achats groupés d'énergie, qui aura notamment pour missions d'inscrire les personnes intéressées et de répondre à leurs questions, par e-mail et par téléphone. Le gérant de Wikipower, indique: « *Plus le nombre de participants sera élevé, plus nous aurons de poids auprès des fournisseurs pour négocier les prix. J'invite donc les Aulnaysiens à se mobiliser de manière mas-*



sive et à partager cette action auprès de leurs proches. D'autant plus qu'il s'agit d'une action entièrement gratuite. » ■

### Renseignements :

**info@aulnay-sous-bois-energie.fr**  
**Tél. : 01 84 21 29 94**

**Des permanences d'information seront organisées durant le mois d'avril dans la ville, en journée et en soirée.**

**Tél. : 01 48 79 65 32.**

## Une véritable dynamique commerciale



diversifié et de qualité. Rendre attractive notre ville et valoriser son patrimoine, ce sont les deux objectifs que nous nous sommes fixés pour parvenir à ce résultat : depuis 2014, ce sont ainsi une quarantaine de commerces qui ont été inaugurés.

Il y a bien sûr l'axe phare du boulevard de Strasbourg, qui n'existe nulle part ailleurs dans le département. Alors qu'il était en perte de vitesse sous la précédente mandature, nous avons réussi à y faire venir une nouvelle brasserie, un caviste, un poissonnier, une boutique de macarons, une grande enseigne bio et même une mercerie !

Mais il y a aussi l'axe Anatole France, avec l'installation de nouveaux commerces et surtout le redémarrage du projet Anatole France-Gare qui était à l'arrêt depuis des années et permettra de redynamiser ce quartier.

Sur le quartier Mitry, nous avons installé un marché forain les mercredis après-midi. Le marché de la Rose-des-Vents a été déplacé et nous avons permis aux commerces, comme par exemple la boucherie de Lulu et le café du Grand Paris, de prendre place dans de nouveaux locaux. Bientôt suivra un Intermarché, qui permettra à chacun de pouvoir faire ses courses en grande surface sans avoir à traverser la ville.

Encouragés par le succès grandissant de cette offre, nous sommes déterminés à poursuivre le développement du commerce de proximité à Aulnay-sous-Bois, pour en faire une ville toujours plus dynamique et agréable à vivre.

**Éric PALLUD**  
**Adjoint au Maire délégué aux  
commerces, aux foires, aux marchés  
et aux taxis communaux**  
**Groupe « Les Républicains  
et personnalités locales »**

# Aulnay, pour aujourd’hui et demain



dien.

Pour la troisième année consécutive, notre majorité a approuvé, lors du dernier conseil municipal, les orientations budgétaires 2017, sans augmentation des impôts, malgré d'importantes baisses de dotations de l'État (- 25 millions d'euros en trois ans !). Maintenir l'attractivité de la ville est notre engagement. Pour cela, nous devons certes poursuivre nos efforts en matière d'économie, mais effectuer aussi des choix judicieux pour nos actions et équipements.

Cet exercice délicat porte déjà ses fruits !

En effet, grâce aux efforts de tous et avec l'esprit de responsabilité qui nous anime, de nouvelles activités festives, familiales et culturelles ont vu le jour : le bal du dimanche, place au son, la Fabrique numérique, les concerts de l'hôtel de ville, le Louvre chez vous... sans omettre la réforme importante des rythmes scolaires

L'implantation de nouveaux commerces, le futur centre d'exploitation de trains des lignes 16 et 17 du Grand Paris, mais aussi le projet d'un entrepôt de logistique d'un grand groupe de la distribution sur le site de PSA, sont autant de signaux positifs.

Demain, notre cadre de vie sera également agrémenté d'un centre aquatique, équipement résolument moderne, mais également d'un pôle multimodal dans le quartier Balagny. Ainsi, agir aujourd'hui, c'est créer les conditions d'un futur souriant.

**Sébastien MORIN**  
**Adjoint au Maire délégué à la culture**  
**Groupe « UDI »**

## Une réforme des rythmes scolaires sans ambition



A portrait of a woman with short brown hair, wearing a black turtleneck and a red patterned cardigan, smiling at the camera.

Si le choix du mercredi satisfait les parents, l'organisation des NAP (nouvelles activités périscolaires) est très décevante ! Une séance par semaine de 15h45 à 17h30 durant 1h 45. Aucune information sur le contenu et l'encadrement.

Bien des villes placent les NAP en plein après-midi. À Aulnay, beaucoup d'enfants partiront comme à présent dès 15h45. Les autres devront choisir entre l'étude et les NAP. De ce fait, ceux qui ont besoin d'une aide quotidienne se verront privés d'une étude s'ils vont aux NAP.

Moins d'enfants inscrits aux NAP, c'est moins d'intervenants pour des coûts moindres.

Il est regrettable que l'aspect budgétaire l'emporte sur la volonté de favoriser pour chaque enfant l'épanouissement et les découvertes. Cette priorité de « réussite scolaire et éducative » pourtant promise par le Maire au même titre que la propreté et la sécurité n'aura été finalement qu'un slogan de campagne électorale.

**Évelyne DEMONCEAUX**  
**Conseillère municipale d'opposition**  
**Groupe « Les élus Socialistes**  
**et Républicains »**

## Festival Futuriales

# Ça va être monstrueux !

Le 8<sup>e</sup> Festival des littératures imaginaires d'Aulnay, organisé par le Réseau des bibliothèques et la librairie Folies d'encre, aura lieu le 29 avril au parc Dumont. Au menu, plus de 40 auteurs et des surprises.

**R**endez-vous des passionnés de l'imaginaire, les Futuriales est un festival de littérature qui promeut la jeune création (Prix révélation, Prix des lycéens). Venez rencontrer les 40 auteurs et illustrateurs présents pour des dédicaces, des conférences, des ateliers numériques, des jeux...

Le thème « Clone et créature artificielle », choisi cette année, célèbre le bicentenaire de la remise du manuscrit de *Frankenstein ou le Prométhée moderne*, par Mary Shelley (1797-1851) à son éditeur, en mai 1817.

La créature du Dr Frankenstein utilisée par Jo Di Bona, illustrateur de l'affiche du festival, est une photo de l'acteur britannique Boris Karloff (1887-1969), interprétant le monstre dans le film d'horreur *Frankenstein* de James Whale (1931).

### Programme du samedi 29 avril

**10h.** Ouverture au public

**10h30.** Masterclass d'art urbain avec Jo Di Bona, créateur de l'affiche des Futuriales 2017.

**10h30.** Ciné-conférence « La créature artificielle au cinéma » par Christophe Champclaux, historien du cinéma.

**11h30.** Remise des prix des Futuriales par Monsieur le Maire.

**14h.** Conférence de Cathy Bernheim autour de son ouvrage, *Mary Shelley, la jeune fille et le monstre*.

**15h.** Concert de l'harmonie junior du conservatoire, qui interprétera des musiques de films de science-fiction.

**15h30.** Conférence littérature et sciences avec Béatrice Jousset, autour de son ouvrage *Le transhumanisme-Faut-il avoir peur de l'avenir ?*

**17h.** Rencontre croisée avec Carole Trebor et Yves Grevet, co-auteurs de la série historico-fantastique *U4*.

**17h45.** Animation surprise (clôture du festival).

### Tout au long de la journée

- Rencontres et dédicaces avec plus de quarante auteurs et illustrateurs de science-fiction, fantastique et fantasy.

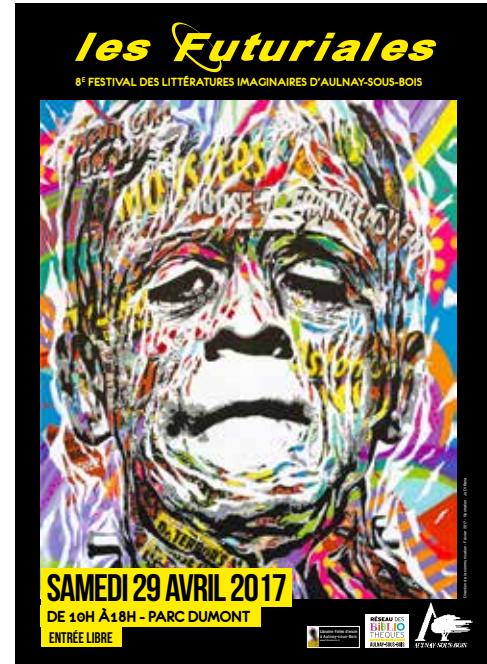
- Découverte des nouveautés de la littérature de l'imaginaire à bord du Médi@bus.

- Vente de livres organisée par la librairie Folies d'encre.

- Démonstration de wargame animée par le Cercle des conteurs disparates.

- Atelier numérique

- Vente de boissons et restauration légère proposée par l'association La Aldéa. ■



### Portes ouvertes à La Fabrique numérique

Le samedi 29 avril, de 10h à 18h, en marge des Futuriales, La Fabrique numérique accueillera les visiteurs au 42, rue du 14-Juillet (2<sup>e</sup> étage). L'occasion de découvrir ce nouveau lieu.  
Tél. : 01 58 03 93 07  
Ouvert le mardi de 9h30 à 11h30 (sur réservation pour les scolaires), le mercredi de 14h à 18h et le samedi de 10h à 18h.



Suivez l'actualité du festival sur : [www.futuriales.com](http://www.futuriales.com), sur Facebook « **Futuriales** » et sur Twitter @lesfuturiales

### ET AUSSI EN AVRIL...

– Club lecture ados (CLA) de printemps : réunion de sélection le samedi 1<sup>er</sup> avril à 14 heures et comité de lecture le vendredi 14 avril à 15 heures, à la bibliothèque Alphonse-Daudet.

– On se la raconte dans le Médi@bus : rendez-vous le mercredi 18 avril à 11 heures au conservatoire.

– Café littéraire : Avec Marianne Rubinstein, actuellement en résidence artistique à Aulnay-sous-Bois et auteure de *Detroit, dit-elle*. Rendez-vous le samedi 24 avril à 16 heures à la bibliothèque Dumont.

– L'heure du conte numérique : rendez-vous le mercredi 26 avril à 15 heures à la bibliothèque Elsa-Triolet.

## Cinéma



# Passion et rencontres

Un mois cinématographique fait de passion, d'engagement et de rencontres.



### Ciné-rencontre

#### La Sociale - Vive la Sécu!

Vendredi 21 avril à 20h30

France, 2016, documentaire, 1h24

Réalisé par Gilles Perret

En racontant l'étonnante histoire de la Sécu, *La Sociale* rend justice à ses héros oubliés, mais également à une utopie toujours en marche, et dont bénéficient 66 millions de Français.

Ce film n'est pas seulement un outil d'éducation populaire, c'est aussi une œuvre cinématographique qui prend son temps pour développer, interroger et bousculer les protagonistes du film, et par là même émouvoir et interroger le spectateur.

La projection sera suivie d'un échange avec Évelyne Vander Heym, membre du collectif unitaire national Notre santé en danger, Patrick Vétérinaire, syndicaliste, et Anne Le Loarer, représentante des assurés sociaux au sein de la CPAM de Paris.

### Vendredi, c'est quartier libre!

#### La soirée télé à l'échelle du cinéma

Vendredi 21 avril à 18 heures

Ne ratez pas votre nouveau rendez-vous cinéma du mois, un moment de découverte convivial! Regardez des courts-métrages et décidez de ceux qui passeront sur les écrans du cinéma Jacques-Prévert pendant une semaine. En partenariat avec Cinémas 93 et Keep Smile. Informations et réservations au 01 58 03 92 71 ou par e-mail: alexis.lormeau@tcprevert.fr

### Eugène Onéguine Retransmission en direct du Metropolitan Opera de New York

Samedi 22 avril à 18h55

3h57 avec entractes

De Piotr Ilitch Tchaïkovski

Mise en scène Deborah Warner  
Direction musicale Robin Ticciati  
Une musique bouleversante, un récit tragique, la rencontre au sommet des plus grands artistes russes. En adaptant le poème de Pouchkine pour l'opéra, Tchaïkovski signe un chef-d'œuvre éblouissant. La soprano Anna Netrebko reprend le rôle de Tatiana face au baryton Dmitri Hvorostovsky dans celui d'Onéguine. L'apothéose du lyrisme russe à ne manquer sous aucun prétexte! ■



La soprano Anna Netrebko.



## Théâtre

# Du rire et des émotions

En avril, deux univers authentiques : le serial moqueur Gaspard Proust et le « Grand Jacques ».

### **Gaspard Proust** **Nouveau spectacle**

**Mercredi 26 avril à 20h30**

C'est l'humoriste le plus corrosif du moment, et son spectacle triomphe. La chose qui lui tient le plus à cœur ? Rester discret. Il a surgi sur scène avec son spectacle *Gaspard Proust tapine* et a raflé le public. Brillant, tranchant et drôle, cet inconnu est vite devenu incontournable, tout en restant très mystérieux. Rencontre avec un romantique.

### **Il est frappant d'entendre combien certains confondent ce que vous dites dans votre spectacle et ce que vous êtes.**

Ça me convient assez, car du coup j'ai ma petite vie privée, intime, et les gens se débrouillent avec le personnage. Ou spéculent : personnage, pas personnage ? Ils projettent et parlent beaucoup plus d'eux quand ils pensent parler de moi.

### **Qu'est-ce qui vous a dérangé dans ce qui a été dit ?**

Que j'étais un bourgeois né avec une cuillère en argent dans la

bouche, alors que c'est totalement le contraire : je viens d'une famille modeste. Comme je suis passé par la Suisse, on m'a collé tous les fantasmes liés à ce pays, et on s'imagine que j'ai débarqué à Paris avec une Rolex. Ce n'est pas du tout moi.

### **Qu'est-ce qui a changé en vous depuis votre succès ? Car vous êtes « la personne qu'il faut aller voir ».**

Quand j'ai quitté la banque, je me suis retrouvé souvent très seul. Ça a été laborieux et long. C'est un succès relatif. Dans l'expression « la personne qu'il faut aller voir », il y a une part de mondanité qui ne m'appartient pas.

### **N'y a-t-il pas une sorte d'ivresse ?**

Oh, non ! C'est difficile de faire rire, mais je n'ai pas une fascination pour ce travail. Les gens sont parfois gênés que je ne me réjouisse pas plus de ce qui m'arrive.

### **Avant de triompher, vous avez été gestionnaire de fortune en Suisse...**



*Gaspard Proust en scène.*

Je n'ai pas été banquier : j'ai fait un métier pragmatique, à la sortie d'une école qui ne m'intéressait pas. Je pensais que tout le monde vivait ainsi, qu'on faisait les choses par défaut, car c'était écrit je ne sais où... Mes parents étaient d'accord pour m'aider si c'était pour HEC. Ils sont un peu angoissés. Je me suis souvent interdit beaucoup de choses par peur de sombrer dans la débrouille. ■

**Propos recueillis par Marianne Mairesse pour *Marie Claire*.**



## Arnaud Askoy chante Brel

**Dimanche 23 avril à 16 heures**

Par la beauté tragique de ses paroles, ses chansons éternelles et la puissance de ses prestations en concert, Jacques Brel aura marqué le XX<sup>e</sup> siècle. Accompagné de quinze artistes, Arnaud Askoy, dont la ressemblance avec son ainé est étonnante, vous transportera dans l'univers intemporel du « Grand Jacques », dans le respect de l'œuvre, de l'homme et de l'artiste.

**Réservations en ligne sur [tcprevert.fr](http://tcprevert.fr), par téléphone au 01 58 03 92 75 ou sur place aux horaires d'ouverture.**

**Conservatoire de musique et de danse  
à rayonnement départemental**



## Place aux jeunes talents

Le conservatoire d'Aulnay soutient depuis toujours les initiatives innovantes permettant de mettre en lumière le potentiel de ses élèves. Notamment via le concours de violoncelle.

**L**a devise du conservatoire pourrait être : « Quand on veut, on peut ». Forts de ce précepte, les professeurs de violoncelle du CRD se sont mobilisés pour organiser le concours Tremplin, premier concours international de violoncelle sur la ville d'Aulnay-sous-Bois. Ensemble, ils ont créé l'Association Opus 93 pour promouvoir cet événement.

Ce concours a obtenu le parrainage de plusieurs personnalités musicales renommées comme Philippe Muller et Ophélie Gaillard. Il a été l'occasion, pour le public et pour les élèves du conservatoire, qu'ils soient en début d'apprentissage ou musiciens confirmés, d'entendre des prestations d'une excellente qualité.

Le concours a également offert la possibilité à plusieurs anciens élèves de l'établissement de revenir se produire sur leur lieu de formation et de rencontrer des concurrents, venus d'Europe (Allemagne, Suisse) mais aussi de bien plus loin (Japon).

La première édition du concours Tremplin, fin 2016, a marqué le grand retour d'une compétition internationale en Île-de-France, unique depuis l'arrêt du concours Rostropovitch en 2009.

Le conservatoire est d'autant plus fier de vous proposer une Heure musicale interprétée par le 2<sup>e</sup> prix du concours Tremplin que ce dernier est un ancien élève du conservatoire !

Deuxième de la 1<sup>re</sup> édition du Concours international de violoncelle « Tremplin », Alexandre Alvarez interprétera deux œuvres emblématiques du répertoire de musique de chambre de son instrument : la *Sonate en sol mineur op. 5 n° 2* de Ludwig van Beethoven et la *Sonate en ré mineur op. 40* de Dmitri Chostakovitch. ■

### L'Heure musicale

**Mardi 25 Avril à 20h30**

**Entrée libre**

**Récital de violoncelle**

**Œuvres de Beethoven  
et Chostakovitch**

**Avec Alexandre Alvarez, violoncelle,  
et Julien Gernay, piano**



*Julien Gernay, pianiste.*



*Alexandre Alvarez, 2<sup>e</sup> prix de la 1<sup>re</sup> édition du Concours international de violoncelle « Tremplin ».*

## ET AUSSI... ■■■

### « Carte blanche à... »

**Lundi 24 avril à 18h**

**Entrée libre**

**Concert des élèves**

### Musique et danse aux Futuriales

**Parc Dumont**

**Samedi 29 avril  
à 15h et 17h45**

**Concert de l'orchestre d'harmonie junior du CRD autour de musiques de films.**

**Surprise chorégraphique des classes de danse du CRD.**

**Conservatoire de musique et de danse à rayonnement départemental  
12, rue de Sevran - 93600 Aulnay-sous-Bois - Tél : 01 48 79 65 21**

## École d'art Claude-Monet

# Au fil de la création

À partir du 22 avril, au retour des vacances de printemps, les élèves enfants de l'école d'art exposent leurs travaux à la Ferme du Vieux-Pays.

**A**ccompagnés par leurs enseignants, les enfants âgés de 5 à 18 ans ont créé depuis octobre dernier, des œuvres originales autour du fil, le thème pédagogique choisi par l'école d'art pour la saison 2017-2018.

Ce matériau sous toutes ses formes, véritable fil rouge, alimente cette année la pédagogie des ateliers et des expositions de l'espace Gainville, galerie de l'école d'art.

### Monstres sympathiques

Dans la grange de la Ferme du Vieux-Pays, vous pourrez découvrir, du 22 avril au 7 mai, d'étonnantes créations plastiques réalisées par les enfants : cocons attachés à des branches, collier géant dont les perles ajourées en céramique sont reliées par de la drisse, autoportraits en fil de terre, installation collective sur le thème du fil électrique ou téléphonique, dessins brodés qui rendent hommage aux œuvres délicates d'Isabel Bisson-Mauduit, créatures hybrides-monstres sympathiques

recouverts de poils, maquette en trois dimensions sur la ville et son réseau de circulation, bandes dessinées sur le mythe du fil d'Ariane, dessins d'objets de l'univers textile (bobines, aiguilles, paires de ciseaux...), livres reprisés, papiers tressés, personnages aux parachutes colorés, ou bien encore boîtes avec des environnements constitués de fils de couleur.

### Sculpture, BD, films...

Toutes les disciplines proposées aux enfants dans les ateliers de l'école d'art sont représentées à la Ferme du Vieux-Pays : expressions artistiques, sculpture-modélage-céramique, illustration-bande dessinée, infographie et films d'animation sur logiciels.

Des travaux réalisés par certaines classes, dans le cadre des interventions en milieu scolaire, enrichiront ce « patchwork » artistique, coloré et inventif, fruit de la création et de l'imagination des enfants.

En avril, ne vous découvrez pas d'un fil et « filez » vite découvrir cette belle exposition ! ■



Travaux des élèves enfants de Delphine Magisson

### Ne vous découvrez pas d'un fil

Exposition des travaux des élèves enfants de l'école d'art

Ferme du Vieux-Pays

30, rue Charles-Duclos

**Du 22 avril au 7 mai**

**Ouvert de 14h à 18h, du lundi au dimanche, fermé le 1<sup>er</sup> mai**

**Renseignements : 01 48 79 65 26**



## Et aussi...

### Exposition Les petits points de jointure

De Caroline Vaillant

Tricots, photographies, dessins

Restitution de la résidence de l'artiste à Aulnay-sous-Bois

Espace Gainville

Du 25 mars au 14 mai

Du mardi au dimanche, de 13h30 à 18h30

## Maison de l'environnement



# S'inspirer de la nature, c'est notre futur !

L'exposition sur le thème du biomimétisme vous accueille tous les jours à la MDE jusqu'au 28 juillet, de 9h à 12h et de 14h à 17h, sauf le week-end. En plus du riche programme proposé chaque mois !



## Animations, balades et ateliers programmés ce mois-ci

### Mardi 4 avril

Balade nature de 10h à 12h. À partir de 8 ans, adultes bienvenus. Rendez-vous à la maison du parc du Sausset, sur inscription.

Atelier créatif «Oiseaux d'argile» de 14h à 16h pour les 6-8 ans.



### Mercredi 5 avril

Animation nature Bouts de choux «Jeu me mare» de 10h à 12h. Pour les 3-6 ans accompagnés.

### Jeudi 6 avril

Atelier cuisine anti-gaspi, de 14h à 16h, à partir de 8 ans, adultes bienvenus.

### Vendredi 7 avril

Atelier «P'tit architecte» la maison choux de 10h à 12h, animé par Laurence Bertaude, architecte DPLG, pour les 6-8 ans

Animation nature «Jeu me mare» de 14h à 16h pour les 7-12 ans.

### Lundi 10 avril

Atelier artistique «Léonard de Vinci, le dernier carnet» de 10h à 12h, animé par l'auteur-illustrateur Jean-Pierre Joblin, pour les 10-14 ans.

Jeux traditionnels dans le parc Faure, de 14h à 16h, pour les 7-10 ans.

### Mardi 11 avril

Atelier découverte du biomimétisme, de 10h à 12h, pour les 8-12 ans.

Atelier créatif biomimétisme: voler comme un oiseau, de 14h à 16h, pour les 8-12 ans.

### Mercredi 12 avril

Atelier créatif bouts de choux: paniers de Pâques, de 10h à 11h30, pour les 3-6 ans.

Balade à vélo du canal à la Poudrerie de 13h30 à 16h30, à partir de 8 ans. En cas de pluie, repli à la Maison de l'environnement pour une projection des films «Nature = futur».

Atelier cosmétique «Do it yourself», de 17h à 18h30, au Jardin du Zéphyr, à partir de 16 ans.

### Jeudi 13 et vendredi 14 avril

Stage nature au parc du Sausset, de 10h à 16h, pour les 8-11 ans. Prévoir un pique-nique.

### Jeudi 13 avril

Atelier scientifique «P'tit inventeur en herbe», de la moule à la colle, de 10h à 12h – Animé par Planète sciences pour les 6-8 ans.

Atelier scientifique «P'tit ingé biomim», voler comme un oiseau, de 14h à 16h – Animé par Planète sciences pour les 9-12 ans

### Vendredi 14 avril

Atelier «P'tit architecte», l'Atomium de Bruxelles, de 14h à 16h, animé par Laurence Bertaude, architecte DPLG, pour les 9-12 ans.



### Jeudi 20 avril

Conférence santé bien-être «La désynchronisation des rythmes biologiques», de 19h à 20h30, à partir de 16 ans.

### Samedi 22 avril

Journée portes ouvertes «Jardiner en famille», de 15h30 à 17h30, à partir de 6 ans, adultes bienvenus (fermeture dimanche 23 avril). ■

**Animations gratuites mais places limitées. Réservation obligatoire au 01 48 79 62 75 ou [mde@aulnay-sous-bois.com](mailto:mde@aulnay-sous-bois.com) Maison de l'environnement, parc Faure, 13-15 allée Circulaire.**

## Le Nouveau Cap

# Tous les arts sont au programme

La culture passe par le regard, le partage, le rire, l'écoute... C'est le menu qui vous est proposé ce mois-ci au Nouveau Cap.

### Exposition « d'œuvres d'art »

**Jusqu'au 29 avril.  
Ouvert du mardi au vendredi de 10h à 12h et de 14h à 17h30.**

Vernissage le vendredi 24 mars à 19 heures.

Après l'exposition dédiée à la légende Muhammad Ali, le Nouveau Cap met à l'honneur des artistes locaux. En partenariat avec l'Association des peintres et sculpteurs aulnaysiens (Apsa), découvrez Weyah et Charlie Ferge, deux talentueux artistes aulnaysiens, lors de l'exposition « d'œuvres d'art » à découvrir dans le hall, transformé pour l'occasion en galerie éphémère.



### Jeudi aulnaysien de la musique (JAM)

**Jeudi 13 avril, de 20h30 à 23h30**

**Entrée libre**

Rencontre mensuelle ouverte à tous. Venez jouer quelques titres ensemble, le temps d'une soirée. Tous les deuxièmes jeudis du mois à partir de 20h30.

### Akim Omiri « Akim Omiri est super gentil »

**Vendredi 21 avril à 20h30**

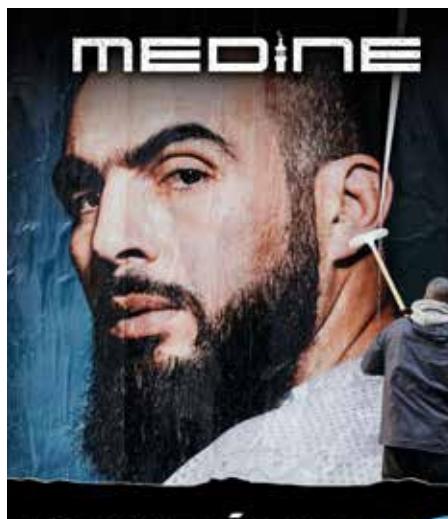
**Style : humour/stand up**

**Mise en scène Kader Aoun**

**Tarif plein : 10 €, tarif réduit : 6 €**

Une heure de stand up dans l'univers d'un garçon attachant, tou-

jours souriant, qui a une vraie envie de bousculer certaines mentalités avec humour. De son enfance au Havre en passant par son arrivée à Paris, des promesses de réussite sous conditions étranges, à un séjour très atypique à l'hôpital, il vous racontera ses pires anecdotes mais uniquement pour vous faire rire. En effet c'est à travers sa vie et ses expériences qu'Akim va vous exposer sa vision décalée du monde dans un humour parfois grinçant... Le but: rester positif! Vous le verrez, Akim est super gentil!



### Medine

**Samedi 29 avril à 20h30**

**Style : rap**

**Tarif plein : 11 €, tarif réduit : 9 €**

Médine est un rappeur de 34 ans originaire du Havre. En 2004, il sortait son premier album: *11 Septembre*. Sa discographie est im-

© Chloé Bonnard



pressionnante: quatre albums et plusieurs projets intermédiaires. La provocation des débuts a laissé place à un objectif limpide: prôner l'émancipation par l'instruction. Il est de retour cette année avec un cinquième album solo, baptisé *Prose Élite*. C'est sur la scène du Nouveau Cap qu'il débutera sa tournée, l'occasion de démontrer son « Back to basics » (retour aux fondamentaux). ■

### Le restaurant ouvre ses portes

À compter du mardi 18 avril, de 6h30 à 17h, il sera possible de venir petit-déjeuner, déjeuner ou grignoter au Nouveau Cap! Profitez chaque jour du savoir-faire culinaire et du professionnalisme des Femmes relais. Vous retrouverez dans les assiettes la diversité culturelle d'une équipe à votre service. Des formules rapides seront également disponibles, et bien d'autres. Prix abordables, ambiance chaleureuse et musicale garanties !

**Infos et réservations : Le Nouveau Cap, 56 rue Auguste-Renoir – Tél. : 01 48 66 94 60  
ou Fnac et Carrefour**

**Parking gratuit et surveillé rue Edgard-Degas - Facebook/Twitter/Instagram : Le Nouveau Cap**

## Zoom sur...

### Le sambo, une école de la maîtrise de soi

Le CSC Aulnay s'est illustré lors des championnats de France de Sambo qui ont eu lieu en janvier. Zoom sur cet art martial méconnu.

**I**nspiré de différents arts martiaux asiatiques, le sambo est né en Union soviétique, dans les années 1930. À Aulnay-sous-Bois, cette discipline se pratique au sein du CSC Aulnay, qui compte aujourd'hui quatre-vingt-sept pratiquants réguliers, adultes et enfants confondus, avec une bonne proportion de filles, contrairement à ce que l'on pourrait croire. Elles sont d'ailleurs bien représentées parmi les médaillés du dernier championnat de France, qui s'est déroulé le 29 janvier.

#### Prendre confiance

Pour Boubeker Ghenimi, qui encadre les séances d'entraînement, « *le but n'est pas de se défouler ou d'apprendre à se battre. Le sambo est avant tout un moyen de prendre confiance en soi et d'apprendre la maîtrise de son corps.* »

Lors de ce championnat de France, disputé dans l'Isère, plusieurs jeunes Aulnaysiens se sont brillamment illustrés, parmi lesquels :



- Lina Ladjici (40 kg – féminin) : médaille d'or
- Moussou Tinera (+ 63 kg – féminin) : médaille d'or
- Boussetta Medhi (82 kg – espoir masculin) : médaille d'or
- Farès Ouhimmi (68 kg – espoir 1 masculin) : médaille de bronze (pour la deuxième année consécutive)
- Faki Djounoui (68 kg – Espoir 2 masculin) : champion de France pour la troisième année consécutive. ■



#### Lutte

### Deux podiums pour le Cmasa

**D**eux aulnaysiennes du Club municipal aulnaysien de sports athlétiques (Cmasa) sont montées sur le podium des championnats de France de lutte féminine seniors, qui se sont déroulés les 4 et 5 mars en Auvergne.

Charlyne Domingues Vaz Velho (*à gauche sur la photo*) a fini première dans la catégorie des 75 kg après un très beau combat.

Aurélie Basset (*à droite sur la photo*), qui avait été sacrée championne de France l'an dernier, a, pour sa part, terminé deuxième malgré tous ses efforts pour conserver son titre. ■

## Boxe

# Suleiman, le champion pressé

À 15 ans et déjà deux titres nationaux dans les gants, Suleiman Kartoum, boxeur du CSL, n'entend pas s'arrêter là et vise maintenant une sélection en équipe de France cadets. Il a toutes les chances d'y parvenir.



Suleiman Kartoum.

**C**inq saisons de boxe au CSL et déjà trois finales de championnat de France amateur en trois ans, deux titres de champion, une probable sélection avec l'équipe de France dans les prochaines semaines et les championnats d'Europe en « poings » de mire, Suleiman Kartoum est un adolescent pressé.

À 15 ans, le kid du club aulnaysien brûle les étapes mais sans griller les feux rouges. Le cadet de 63 kg a inscrit son nom au palmarès national de son sport pour la deuxième fois, à la fin du mois de février, en dominant en trois rounds de deux minutes, et sans coup férir, un certain Daegaiev. Celui qui l'avait privé de la consécration en 2016, suite à une décision extrêmement contestable des arbitres, dixit son entourage. Le match avait donc des allures de revanche.

Le jeune poids moyen a, de nouveau, fait étalage d'un talent dévastateur qui avait tapé dans l'oeil de ses entraîneurs dès son arrivée

à la salle. « *Il a une belle boxe, est très mobile, encaisse bien les coups et frappe fort* », confirment ses professeurs, Halim Chalabi et Nasser Lalaoui. Normal, ils ont façonné ce diamant en cours de polissage. Toutes proportions gardées, les connaisseurs disent de cet espoir qu'il a les jambes de Muhammad Ali et le punch de Mike Tyson.

### Objectif ultime : les JO

C'est également un caractère bien trempé et un athlète bourré d'ambition. « *La boxe est ma passion et les sacrifices pour aller très loin ne me font pas peur* », lance avec une solide assurance ce lycéen en section sportive. À raison de quatre entraînements par semaine, ce fan de Floyd Mayweather et Ray Sugar Robinson s'en donne les moyens. Chez lui, la barre ne peut être que placée haute : « *Si j'entre en équipe de France, j'ai toutes les chances de participer aux championnats d'Europe en juin en Bulgarie, d'où je veux ramener une médaille. Ensuite, je vi-*

*serai les championnats du monde, en septembre en Russie* ». ▀

Dans une boxe tricolore au firmament après sa razzia historique aux JO de Rio à l'été 2016, se faire une place au soleil n'a rien d'une sinécure. Mais Suleiman veut suivre les traces de Tony Yoka, médaillé d'or, et Sarah Ourahmoune, la néo-Aulnaysienne médaillée d'argent. Mais l'horizon ultime du boxeur, ce sont les Jeux olympiques. Il aura 18 ans en 2020 à Tokyo et seulement 22 ans quatre ans plus tard, on l'espère, à Paris et en Seine-Saint-Denis.

Avant d'en arriver là, il lui faudra apprendre à mieux gérer ses efforts en match pour en garder dans les gants, et aussi se convaincre qu'une hygiène alimentaire irréprochable est une précieuse alliée. Il peut compter sur son père, ex-joueur semi-professionnel de football pour le soutenir. Celui-ci a tout lâché durant deux ans pour accompagner au quotidien son fils sur la trajectoire étoilée qu'il s'est tracé. Eh oui, la boxe est un sport d'équipe chez les Kartoum. ▀

## Abdessalam, numéro un



Au CSL, un champion peut en cacher un autre. Quatre mois avant Suleiman Kartoum,

Kamel Abdessalam avait remporté, le 12 novembre dernier, le titre de champion de France seniors des poids moyens, chez les professionnels.

## Badminton

# Aulnay dans la cour des géants

Pour la première fois, le Cbab disputera le titre de champion de France de badminton. Rendez-vous les 5 et 6 mai lors de la phase finale, qui réunira les quatre meilleures équipes du Top 12.



Quatre petits points pour l'équipe mais un grand bond pour le club! En obtenant le nul, le 18 mars face à l'US Talence, le Cbab d'Aulnay a gratté les unités qui lui manquaient pour s'assurer de disputer la phase finale du championnat de France de badminton. Ils et elles l'ont réussi dans la douleur, avec un brin de chance, mais surtout beaucoup d'opiniâtreté et un bel esprit de groupe, et ce avant même la dernière journée du Top 12, au mois d'avril.

En laissant Strasbourg, son plus dangereux poursuivant, à sept points après l'avoir battu en championnat à l'aller comme au retour, les Aulnaysiens s'étaient placés dans la meilleure configuration pour accéder au dernier cercle, celui qui réunira les 5 et 6 mai, à Chambly (Oise), les quatre meilleures équipes des deux poules du championnat. Enjeu : le titre de champion de France 2017.

Un premier rêve s'est réalisé pour le club aulnaysien : se faire une place sans effraction dans le gratin du

bad hexagonal. Lui qui ne compte « que » six saisons parmi l'élite et affiche un budget bien plus modeste, fait clairement office de nain dans la cour des géants. Un peu comme si d'autres verts, ceux du Red Star, défaisaient le Barça, le Real Madrid et le Bayern Munich en Ligue des champions de football.

**« Cette réussite ne s'est pas bâtie sur cette saison, mais sur une progression constante du groupe. »**

« C'est une superbe satisfaction après avoir échoué à plusieurs reprises par le passé aux portes de cette qualification, et avoir connu cette saison des moments d'incertitude comme à Talence, et d'autres magiques contre Strasbourg », explique Stan Waruk. Le capitaine et coach est revenu aux commandes du groupe. Au club depuis 1978, il avait précédemment contribué à installer l'équipe dans le Top 12. « Bousculer l'ordre

établi, c'est déjà bien mais je savais qu'on en avait le potentiel. La suite n'est pas d'aller aux playoffs en touristes mais de décrocher la finale », clame-t-il. L'adversaire en demi-finale sera certainement Aix-en-Provence. Ardu mais pas insurmontable. C'est le prix à payer pour affronter en finale l'un des deux monstres : Chambly-sur-Oise, triple champion en titre, ou Issy-les-Moulineaux, vice-champion d'Europe. Aux anges, Patrick Deschamps, le président du Cbab, savoure : « Cette réussite ne s'est pas bâtie sur cette saison, mais sur une progression constante du groupe, du travail, une expérience accumulée et la certitude qu'un jour nous briserions l'hégémonie des favoris car le véritable exploit est là ». Il attend de cette belle performance une renommée accrue qui rejoindra sur l'ensemble du club. « Le badminton reste un sport isolé en Seine-Saint-Denis et évoluer parmi les tout meilleurs renforce le côté vitrine et devrait favoriser son essor dans le département ». Le Cbab ira chercher plus qu'un nouvel exploit dans l'Oise. ■

## Playoffs, mode d'emploi

La phase finale du Top 12 par équipes, les 5 et 6 mai à Chambly-sur-Oise (60), réunira les quatre meilleures équipes des deux poules du championnat régulier et désignera le champion de France 2017. Le samedi, les demi-finales opposeront le Cbab Aulnay-sous-Bois à Aix-en-Provence, et Chambly-sur-Oise (champion en titre) à Issy-les-Moulineaux. La finale aura lieu le dimanche à 15 heures.



## Les crocs de Yanis

Lorsque Yanis Rahmi montre les crocs, gare aux morsures. Le « Pitbull », comme on le surnomme dans le muay thaï, a frappé un grand coup en s'emparant de la ceinture de vice-champion de France juniors en moins de 63 kg, à l'issue d'un parcours sensationnel, le 12 mars à Paris. L'athlète du Cmasa s'est permis d'écartier de sa route le champion de France en titre, éliminé sur K.-O. au premier round, puis, en toute simplicité, le champion du monde de la spécialité en demi-finale. Mais, blessé à la cuisse et au mollet lors de cette confrontation, ce lycéen à Jean-Zay est arrivé diminué en finale et a perdu au troisième round sur décision des juges. « Je n'attendais pas Yanis à ce niveau après seulement trois saisons de muay thaï et sa deuxième saison seulement en combat mais, connaissant ses qualités, son sérieux et son mental, ce n'est qu'un début », assure Olivier Blanchard, son entraîneur. Prochaine échéance pour celui qui est également détenteur de la coupe de France juniors : les championnats de France de K1, le 28 avril à Marseille.

## Razzia du CEA

Week-end gargantuesque début mars pour le Cercle d'escrime d'Aulnay (CEA). Ses épéistes vétérans ont raflé tous les titres aux championnats de la ligue de Créteil, dont un doublé en finale, où Géraldine Quintin a battu Clotilde Bouchard. En V2, victoire de Fabienne Jeandidier. Feu d'artifice des sabreurs au championnat de la zone Île-de-France. Par équipes, les moins de 17 et les moins de 20 ans sont troisièmes. En seniors, la triplette Nathan Harendarczyk, Pierre-Alexandre Dherbilly et Thomas Martine, a remporté le titre.



## Fée du Taek

La jeune taekwondoïste Imane Aliou s'est adjugée une prometteuse médaille d'argent aux championnats d'Île-de-France, en mars. En finale, blessée au genou, l'Aulnaysienne a buté sur la championne de France en titre. Grâce à cette belle performance, la collégienne de Debussy représentera sa ville le 2 avril lors des championnats de France. Imane a un message : « J'appelle tous les jeunes à s'intéresser au sport et à ne jamais rater une occasion de démontrer leurs capacités et leurs compétences ».

## Cibles mouvantes

Les 4 et 5 mars ont eu lieu les championnats de France de tir en salle, avec trois archers de la 1<sup>re</sup> Compagnie d'arc sélectionnés. Pour sa première participation, le minime homme Alexi Dubois Wong a pris la quatrième place aux duels. Chez les vétérans, Laurent Fontaine a pris la dix-septième place des tirs

de qualification à l'arc classique et n'a pu se qualifier pour les duels. La senior femme Frédérique Bourdonneau a terminé dixième.

## Poids lourd

Si les jeunes athlètes du DAC brillent au firmament, leurs aînés ne sont pas en reste. Ainsi, Carine Bacchetta Mekam qui, de retour de maternité, est devenue vice-championne de France au poids avec un lancer à 15,19 m. C'était au mois de février à Bordeaux.

## Intégrathlon 2017

La huitième édition de l'Intégrathlon, cette manifestation gratuite qui rassemble personnes valides et handicapées pour faire du sport ensemble, se déroulera du 10 au 14 mai dans les cinq villes adhérentes au Seapfa : Aulnay-sous-Bois, Le Blanc-Mesnil, Sevran, Tremblay-en-France et Villepinte.



## 3<sup>e</sup> prix pour Amber

Le 27 février dernier, la jeune Amber Kips, 10 ans, a été sélectionnée pour participer au concours de danse régionale d'Île-de-France, qui a eu lieu dans le Val-de-Marne. Elle a brillamment remporté le 3<sup>e</sup> prix.

## DATE À RETENIR

### Dimanche 2 avril

#### Football

Championnat 1<sup>re</sup> division de district, poule B : Aulnay FC/Drancy FC, stade du Moulin-Neuf, à 15h.

Championnat 1<sup>re</sup> division de district, poule A : Espérance aulnaysienne 2/ Romainville FC, stade de la Rose-des-vents 2, à 15h.

## RENDEZ-VOUS SENIORS

Des animations sont organisées tout au long de l'année pour les seniors retraités de la ville. Renseignements et inscriptions dans les quatre foyers-clubs. E-mail : [anim-3eme-age@aulnay-sous-bois.com](mailto:anim-3eme-age@aulnay-sous-bois.com)

**Foyer-club André-Romand – 13, rue André-Romand – Tél. : 01 48 79 65 70**

**Foyer-club Guillaume-Apollinaire – 22, rue Turgot – Tél. : 01 48 68 34 02**

**Foyer-club Dumont – 12, bd du Général-Gallieni – Tél. : 01 48 69 65 76**

**Foyer-club Le Hameau – 2, rue des Érables – Tél. : 01 43 83 51 54**

## DATES À RETENIR

### Mardi 4 avril

Après-midi au centre commercial O'Parinor.

### Jeudi 6 avril

Atelier intergénérationnel RAM « Relais assistances maternelles » au foyer-club Romand le matin.

### Vendredi 7 avril

Le midi : repas partagés au Foyer Club Dumont.  
Après-midi : jeu de roulette au Foyer Club le Hameau

### Jeudi 20 avril

Journée : atelier « Bruit dans la cuisine - Couscous royal » au foyer-club Romand.

### Vendredi 21 avril

Journée sortie. Le matin, visite guidée du Musée de la nacre et de la tabletterie de Méru, dans l'Oise. Le midi, déjeuner au restaurant à Gerberoy. L'après-midi, visite guidée du village médiéval de Gerberoy.

### Jeudi 27 avril

Après-midi : rencontres intergénérationnelles à l'école Ambourget.



**Renseignements et inscriptions auprès des foyers-clubs.**

## ALZHEIMER

## Une plate-forme d'accompagnement pour les aidants et les familles

« La voix des aidants » est une structure d'aide située 15, rue Tournadour, à Aulnay. Elle est ouverte du lundi au jeudi de 9h30 à 12h30 et de 13h30 à 17h, le vendredi de 10h à 12h30 et de 13h30 à 17h. Ses missions sont d'informer, conseiller et soutenir les personnes qui accompagnent un proche atteint de la maladie d'Alzheimer dans son maintien à domicile.

**Plus d'informations au 07 71 44 24 13.**

## CITOYENNETÉ

## Conseil consultatif des Aulnaysiens retraités

Les prochains rendez-vous du CCAR sont fixés aux :

- lundi 3 avril à 14h30 au foyer-club André-Romand, pour le groupe loisirs-culture ;
- mardi 11 avril à 14h salle Gainville, pour le groupe environnement ;
- mardi 2 mai à 14h30 au foyer-club André-Romand, pour le groupe loisirs-culture.

Vous souhaitez rejoindre le CCAR ?

**Renseignements et inscriptions auprès du service démocratie de proximité, 14 rue Roger-Contensin.**

## ÉVÉNEMENT

### Bals du dimanche

Venez en couple, entre ami(e)s ou en famille vous essayer à quelques pas de danse le temps d'un après-midi de printemps. Rendez-vous à 15 heures sur le parvis Jean-Paul II au Vieux-Pays, qui prendra à cette occasion des airs de guinguette. Vos prochains rendez-vous sont fixés aux dimanches **30 avril et 21 mai**.



## SOLIDARITÉ

### Des confitures pour la bonne cause

Ne laissez plus pourrir les fruits de votre jardin ! Des habitants du quartier du Vieux-Pays confectionnent des confitures avec vos fruits de saison. Vous avez des arbres fruitiers ? N'attendez pas que les fruits en tombent, donnez-les pour la bonne cause ! L'intégralité des bénéfices des ventes de ces pots de confiture est reversée à des associations caritatives.

Vous pouvez déposer vos fruits au domicile de M. Nicolas : 18, rue Marceau, à Aulnay.

Et pour acheter les pots de confiture, rendez-vous :  
– au local des « Bouchons de l'espoir » à la Ferme du Vieux-Pays, les mercredi et samedi matin ;  
– à la crêmerie du marché du Vieux-Pays, les mercredi et samedi matin ;  
– chez Animal's Food Market, 23 rue Charles-Floquet, ouvert du mardi au samedi.

Grâce à cette initiative, 4 000 euros ont été réservés au Téléthon en 2016.

## ÉVÉNEMENT



### Brocante de printemps 2017

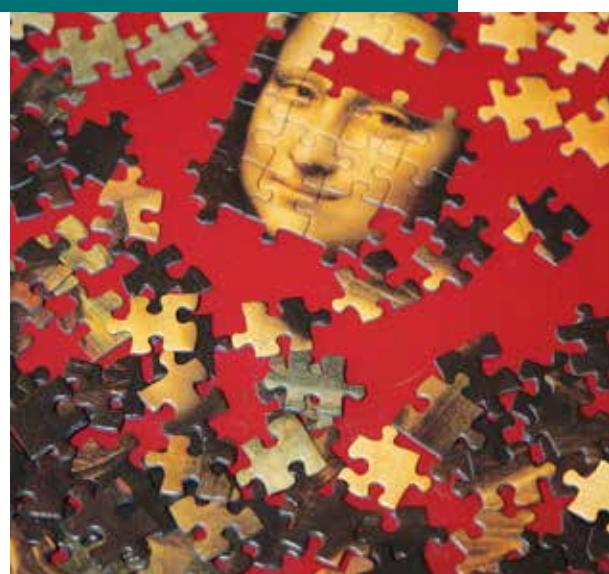
Comme chaque année depuis dix ans, la Ville organise une grande brocante de printemps, qui se déroulera du Vieux-Pays à la place du Général Leclerc le lundi 5 juin 2017, toute la journée de 8h30 à 18h.

**Pour tous renseignements : 08 26 46 64 34 ou [www.mandon.fr](http://www.mandon.fr)**

## LE LOUVRE CHEZ VOUS

### Inauguration au Gros-Saule

L'inauguration du projet le Louvre chez vous aura lieu le mardi 25 avril dans le quartier du Gros-Saule en fanfare et en danse . Le musée proposera aux habitants de ce quartier d'emprunter une reproduction d'œuvre pour profiter un peu du musée du Louvre chez eux.



## SOLIDARITÉ

### Collecte de bouchons

L'association Les Clayes handisport-Les bouchons de l'espoir procédera à un nouveau chargement de bouchons en plastique dans la cour de la Ferme du Vieux-Pays, le mardi 25 avril à 13h30. Pour les bénévoles intéressés, rendez-vous sur place à partir de 13h15. Il y aura environ 8 tonnes de bouchons à charger dans le camion en sacs de 12 à 13 kg.

## ACTIVITÉS

### Ateliers de la Ressourcerie 2mains en avril

- Jeudis 6 et 13 avril à 15h : réalisation de jouets et objets décoratifs sur le thème de Pâques.
  - Samedi 8 avril à 15h : atelier récup' stylée.
  - Mercredis 12 et 26 avril à 15h : atelier lecture pour les enfants.
  - Samedi 15 avril à 14h : chasse aux œufs.
  - Samedi 22 avril à 14h : production de produits ménagers maison.
- Infos pratiques : 1-13, rue Édouard-Branly, à Aulnay-sous-Bois – [www.ressourcerie-2mains.fr](http://www.ressourcerie-2mains.fr) – Réservations : 06 02 03 56 49**

## ARCHITECTURE

### Les p'tits archis

L'architecte Laurence Bertaud propose tout au long de l'année des stages et après-midis découverte autour de l'architecture pour les enfants de 3 à 13 ans. Ils peuvent observer, découvrir, construire ou encore imaginer leur maison, leur ville, leur rue ou leur jardin. Autour de thématiques, les enfants se sensibilisent à un patrimoine artistique et repartent de chaque atelier avec leur « bricolage » du jour.

**Renseignements au 06 26 46 26 69 ou par e-mail : [laurence@mlefefe.fr](mailto:laurence@mlefefe.fr)**  
**78, avenue Vercingétorix, à Aulnay-sous-Bois**

## SANTÉ

### Sensibilisation au cancer colorectal

Mardi 18 avril, de 13h30 à 17h30, l'Atelier santé ville vous accueille sur son stand au marché du Galion pour vous informer et vous sensibiliser au cancer colorectal.

**Informations : Atelier santé ville,  
Tél. : 01 48 79 41 20**



## SOLIDARITÉ

### Bouge ta planète

L'équipe du CCFD-Terre Solidaire invite jeunes et moins jeunes à participer à la journée « Bouge ta planète », le dimanche 30 avril dans la cour de la Ferme du Vieux-Pays, 30 rue Jacques-Duclos, de 11h30 à 17h. La journée commencera en musique. Restauration à petits prix : quiches, hot-dogs, gâteaux, boissons... Une équipe de Tamouls vous fera découvrir sa culture. Les jeunes des différentes paroisses animeront jeux, chants, danses et témoignages, avec le concours des plus anciens.

## SECOURISME

### Gestes qui sauvent

Samedi 8 avril, une nouvelle Initiation aux gestes qui sauvent sera dispensée au centre de secours d'Aulnay-sous-Bois, 156 route de Mitry. Inscriptions sur le site [www.pompiersparis.fr](http://www.pompiersparis.fr) ou sur place, quinze minutes avant le début de la séance.

**Deux sessions : 13h15-15h15 et 16h15-18h15.**

## SPORT

### Marche nordique

Après un échauffement, découvrez une marche dynamique à l'aide de bâtons qui combine renforcement musculaire et travail cardio-vasculaire. Prévoyez une tenue confortable et de bonnes chaussures basses (les bâtons sont fournis à la première séance). Prochains rendez-vous : jeudi 13 avril, jeudi 11 mai, samedi 17 juin, à 9h15. Avec un animateur certifié de la FFRP. Rendez-vous sur le parking de la Croix-St Marc, avenue Camille-Pissarro. **Inscriptions au 06 25 88 06 75. À partir de 15 ans.**

## Patrimoine

# Que cette maison demeure...

Si les murs de la maison Gainville pouvaient parler, ils en raconteraient sûrement de belles... car cette demeure, dont nous allons vous narrer l'histoire, a aujourd'hui plus de 300 ans et a connu divers propriétaires.



Aquarelle : J.minder 1993 - CAHRA

**L**a maison Gainville, située au cœur du « Vieux-Pays », initialement appelée « Manoir d'Aulnay », puis « Castel du clair logis » s'il vous plaît, serait la plus ancienne maison aulnaysienne et mérite, à ce titre, égards, respect et sauvegarde.

De sa naissance, au XVII<sup>e</sup> siècle, on ne sait pas tout, loin de là, si ce n'est qu'elle a abrité plusieurs conseillers du roi de l'époque, dont Armand-Jacques de Gourgue, en 1653, celui qui aurait obtenu de Louis XIV de changer la baronnie en marquisat, faisant de lui le premier marquis d'Aulnay. La famille de Gourgue restera à Aulnay jusqu'au XIX<sup>e</sup> siècle, comptant également plusieurs maires de la ville. Lequel de Gourgue vendit ladite demeure, en 1694, à Jean Pique, également conseiller du roi. Cette belle maison fut, au to-

tal, vendue à une vingtaine de personnes jusqu'à 1950, année où la ville d'Aulnay l'acheta. Et elle porte le nom de Gainville, du nom de son dernier propriétaire, un industriel bourgeois, avant ce rachat municipal.

### Sauvée de la destruction

Signalons tout de même qu'entre-temps, en 1789 précisément, c'est le célèbre chimiste Berthollet, inventeur de l'eau de Javel, qui l'acquit, espérant trouver le calme nécessaire à ses recherches. Il y fit construire un laboratoire et y resta sept années. Après la guerre de 1870, le domaine fut mis à disposition de la Mère Victorine Le Dieu de la Ruaudière, pour y abriter son orphelinat, avant la fondation du protectorat Saint-Joseph. Bref, la liste de ceux qui y séjournèrent est longue et hétéroclite.

En 1950, la mairie l'achète en vue d'agrandir et de faire dévier la rue de Sevran, un projet inspiré, semble-t-il, par les Ponts et chaussées. La belle était donc promise à la démolition ; elle sera vandalisée, des cheminées et statuettes seront malheureusement volées.

Puis, finalement et heureusement sauvée : le Cahra\*, en 1981, va œuvrer un long moment et réussir à la sauvegarder. Une école d'arts appliqués s'y installera, des syndicats aussi. Le Cahra y occupe le deuxième étage depuis 1997, où il abrite ses précieuses archives locales. Son voeu le plus cher : que cette demeure Gainville, pour la protéger, puisse être (enfin) inscrite à l'inventaire des Monuments historiques : on le lui souhaite, elle le mérite. ■

(\* ) Cercle archéologique et historique de la région d'Aulnay.

# Mairie pratique



## PRATIQUE

**Mairie d'Aulnay-sous-Bois**  
Boulevard de l'Hôtel-de-ville  
**Téléphone :** 01 48 79 63 63  
**Fax :** 01 48 79 63 09  
**Du lundi au vendredi :**  
8h30-12h et 13h30-17h30  
**Samedi :** 8h30-12h.

**Centre administratif**  
14-16, boulevard Félix-Faure  
**Téléphone :** 01 48 79 63 63  
**Fax :** 01 48 79 63 08  
**Du lundi au vendredi :**  
8h30-11h30 et 13h30-17h  
**Samedi :** 8h30-12h.  
Fermeture du service état civil  
le 2<sup>e</sup> jeudi au matin de chaque mois.

## MAIRIES ANNEXES

**Galion**, Galerie Surcouf,  
**téléphone :** 01 48 79 4119  
**Gros-Saule**, 1-3, passerelle Fleming,  
**téléphone :** 01 48 79 4177.  
**Sud**, 79, avenue de la Croix-Blanche,  
**téléphone :** 01 48 79 4193.  
**Ambourget**, 8, rue du 8-Mai 1945,  
**téléphone :** 01 48 79 4118.  
**Horaires des mairies annexes**  
**Du lundi au vendredi :** 9h-11h30  
et 13h30-17h  
**Samedi :** 8h30-12h

## LES PETITES ANNONCES DU MOIS

**Oxygène relaie les annonces publiées sur le site de la ville. N'hésitez pas à nous transmettre vos offres sur [www.aulnay-sous-bois.fr](http://www.aulnay-sous-bois.fr)**

### Téléphone

Vends iPhone 6S 64 Go, couleur or, facture et garanti jusqu'à octobre 2017. Protégé avec housse et film. Débloqué tout opérateur. Remise en main propre. 599 €.  
**Téléphone :** 06 35 26 26 22

### Blouson cuir

Vends blouson en cuir marron crème, finitions soignées, surpiquûres, doublure imprimée haute couture, porté deux fois. Affaire à saisir. 80 €.  
**Téléphone :** 06 72 81 08 71

### Dimanche 23 avril

**Pharmacie les Camélias**  
29, avenue de la République  
93150 Le Blanc-Mesnil  
Tél. : 09 52 32 05 25

### Dimanche 30 avril

**Pharmacie de Parinor**  
Centre commercial O'Parinor  
93600 Aulnay-sous-Bois  
Tél. : 01 48 67 47 28

### PÉDIATRES DE GARDE

**Samedi 1<sup>er</sup> et dimanche 2 avril**  
**Dr Toledano**  
39, rue Du Languedoc  
93290 Tremblay-en-France  
Tél. : 01 48 60 33 33

### Samedi 8 et dimanche 9 avril

**Dr Marouane**  
38, allée Valère-Lefebvre  
93340 Le Raincy  
Tél. : 01 43 81 21 41

### Samedi 15, dimanche 16 et lundi 17 avril

**Dr Belaid**  
35, rue de Brément  
93130 Noisy-le-Sec  
Tél. : 01 48 40 93 77

### Samedi 22 et dimanche 23 avril

**Dr Amstutz**  
38, allée Valère-Lefebvre  
93340 Le Raincy  
Tél. : 01 43 01 90 90

### Samedi 29 et dimanche 30 avril

**Dr Ung**  
97, rue Pierre et Marie Curie  
93170 Bagnolet  
Tél. : 01 48 97 83 83

### Sanitaire

Vends baignoire acrylique blanc 170 x 70 à poser, en bon état : 30 €.  
Robinetterie de douche chrome (douchette, flexible, robinet eau chaude/froide), en bon état : 30 €.  
À retirer sur place.  
**Téléphone :** 06 72 81 08 71

# À Aulnay sous bois

## DÉMARRAGE DES TRAVAUX

Résidence  
*La Pléiade*

à partir de:  
**132 858€\***



Exemple salon décoré (appartement A904)



**TRADI-ART**  
PROMOTION

[Tradi-art.fr](http://Tradi-art.fr)

\*Voir conditions au bureau de vente, prix sous TVA à 7%



**01 60 15 17 17**

Espace de vente (sur place)  
57-61 rue Jules Princet  
Aulnay sous bois

# DEVENEZ PROPRIÉTAIRE À AULNAY-SOUS-BOIS



Villa  
Eiffel

À 100m  
de la gare

12-22 AVENUE ANATOLE FRANCE  
[www.villa-eiffel-verrecchia.com](http://www.villa-eiffel-verrecchia.com)

Villa  
Trevi

Aulnay  
Sud

PLACE JEAN-CLAUDE ABRIOUX  
(ancienne Place Camélinat)

[www.villa-trevi-verrecchia.com](http://www.villa-trevi-verrecchia.com)



## DEUX RÉSIDENCES D'EXCEPTION EN PIERRE DE TAILLE

..... DU STUDIO AU 5 PIÈCES .....

Prestations haut de gamme - Balcons, terrasses et jardins privatifs  
Résidences sécurisées - Logements connectés

DÉCOUVREZ-LES À NOTRE ESPACE DE VENTE :  
Place du Général de Gaulle / angle boulevard Galliéni  
(Face à la gare RER Aulnay-sous-Bois)

Pour tous renseignements :

**01 75 433 433**



**VERRECCHIA**  
CONSTRUCTEUR PROMOTEUR